Viaje al monte Chilbo

Viaje al monte Chilbo

Ediciones en Lenguas Extranjeras
RPD de Corea
2025

Prefacio

El monte Chilbo se llama también con el nombre Kumgang de la provincia de Hamgyong del Norte por ser tan hermosos sus valles, bosques y costa como los del monte Kumgang.

En 1542, un literato coreano, que recorrió por casualidad el Chilbo, quedó tan emocionado por sus raros y misteriosos paisajes, que afirmó como sigue:

"Si una vez se divulgara a todo el país la fama de este monte que estaba oculto durante milenios, todos los aficionados al paisaje natural visitarán el Chilbo."

El Chilbo, cuya belleza permaneció inadvertida durante largos tiempos, ha llegado a alardear de su peculiar paisaje en la época del Partido del Trabajo y a convertirse en un centro turístico peculiar.

Este libro presenta a los turistas los lugares famosos del monte Chilbo y las leyendas concernientes a ellos siguiendo las rutas de excursión.

Índice

Panorama > 5

Chilbo Interior > 11

Área del Templo Kaesim > 12

Área del pico Sangmae > 39

Área de Naewon > 49

Área Isonam > 58

Chilbo Exterior > 63

Área del pico Jangsu > 64

Área de Manmulsang > 71

Área del valle Tok > 84

Área del pico Rojok > 92

Área del arco Kangson > 95

Área del valle Taphok > 98

Área del balneario de Hwangjin > 103

Chilbo Marítimo > 109

Área de la isla Sol > 110

Área del pico Chaehwa > 120

Área del embarcadero Tapko > 125

Área del arco Tal > 128

Área del lago Mugye > 132

Servicios > 134

-Leyendas-

Se irguieron nuevos picos > 15
Un niño que recogió un *insam* silvestre en el valle Kumgang > 21
Rico Man atropellado por el *tok* > 24
Magia no heredada > 26
Dos jóvenes adiestrados > 28
Novios petrificados > 34
Manantial Jangsu ocultado > 37
Muchacho salvador de una muchacha > 40
Ternero y tigre del pico Munam > 43
Historia de la liebre > 52
Roca Kum > 55
El enviado petrificado junto con las hadas > 61
Muchacho y muchacha que se encontraron al pie del pico Jangsu > 68
Muchacho y muchacha que se ejercitaron en el arte marcial > 73
Sin percatarse del paso del tiempo > 74
Manantial Mansu > 77
El soberano del cielo bajado al monte Chilbo > 79
Desfiladero allanado por una vaca > 81
Fuente termal de Sipkyongjon > 84
Esperando la gallina > 86
El dragón amarillo castigado por el dios de la montaña > 112
Palacio de dragones sin coral > 115

Hércules Chae ajusticia al dragón marino > 117
Un bonzo y una mujer petrificados > 121
Interminable disputa > 129
Hombre y mujer celestiales quedados
en el monte Chilbo > 130

Panorama

El monte Chilbo, situado en la costa noreste de Corea, es un lugar famoso con paisajes maravillosos.

Ocupa una extensión de más de 250 km2, intercalada entre el río Orang en el norte y el Hwadae en el sur.

Dicen que su nombre fue originado por tener siete tesoros como el oro y las perlas, pero en realidad tiene el sentido de que es un pintoresco lugar con bellezas de estribaciones, rocas, valles, cascadas, lagunas, bosques y playas tan hermosos como las joyas.

Su metamorfosis de mil modalidades constituye otra peculiaridad como un monte famoso.

Cuando por la mañana temprana la densa niebla del mar invade los valles provoca la sensación de entrar en el legendario palacio de dragones, y los picos que se emergen sobre la faja de nubes que cubre su falda se parecen a unos colosos que se mueven vivos.

En sus valles se encuentran hermosas cascadas y lagunas y plantas de distintos géneros, ofreciendo paisajes singulares, que varían según las estaciones y los tiempos.

Los antecesores coreanos llamaban este monte con varios nombres: *Kottongsan* (monte de flores) en la primavera; *Rogumsan* (monte de verdor) en el verano; *Hong-asan* (monte de hojas enrojecidas) en el otoño; y *Solbaeksan* (monte de blanca nieve) en el invierno.

Por estar rodeado por la elevada cordillera Hamgyong en el noroeste y bañado por el mar en el este, su zona recibe la influencia del clima oceánico, con relativamente muchos días de nube y niebla.

Su temperatura media anual

es de 7,4°C y el promedio anual de precipitación atmosférica, de 800mm.

Por sus condiciones natural-geográficas y de habitación favorables ofrece un ambiente ecológico variado.

En su 26a sesión, el Consejo de Coordinación Internacional del Programa El Hombre y la Biosfera de la UNESCO ha registrado este monte como una zona mundial de protección de la biosfera.

Allí habitan 39 especies de mamíferos como el oso y el tejón, y 192 de aves como el búho real, el tordo y el ruiseñor.

Además, habitan más de 270 géneros de animales entre ellos anfibios, reptiles, los insectos y peces de agua dulce.

El mar frente al Chilbo marítimo abunda en recursos marítimos como el *myongthae* (abadejo de Alaska), el pulpo, el erizo de mar y el alga marina.

En el Chilbo hay más de 800 especies de plantas, cifra equivalente al 77% de las que se encuentran en la provincia de Hamgyong del Norte.

Allí crecen decenas de géneros de árboles de gran valor económico como el pino, el alerce y la encina, decenas de especies de hierbas medicinales como el *insam* silvestre, *Codonopsis pilosula* y el rododendro, y muchos árboles de frutas silvestres comestibles, como el pino piñonero, *Schisandra Chinensia,* la vid silvestre, *Actinidia chinensi*s, y plantas comestibles como el hongo de pino y el helecho.

En el Chilbo se conservan como monumentos naturales el árbol de *Castanea mollissima* del templo Kaesim, el pino de Kojin y el de Phojung.

Especialmente, el hongo de pino del monte Chilbo, por su sabor y olor típicos y su efecto tonificante, ocupa el primer lugar entre las 80 especies de hongo comestible de Corea.

En el Chilbo hay muchas

reliquias y vestigios históricos; muralla de villa, castillo, edificios, tumbas, lápidas y capillas. Además de sus paisajes pintorescos, sus picos y lugares famosos, el Chilbo transmite leyendas humorísticas e interesantes, que posibilitan a los visitantes pasar un tiempo alegre.

También hay varias fuentes termales como el balneario de Hwangjin, y la Casa de Reposo del Monte Chilbo.

El monte se divide en Chilbo Interior, Chilbo Exterior y Chilbo marítimo, los cuales se subdivide en 16 áreas en total: 4, 7 y 5 respectivamente.

Para la visita del monte Chilbo hay 2 rutas. La primera se inicia con el autobús de la estación ferroviaria de Myongchon, cruza el paso de Pakdal y llega a la Casa de Reposo del Monte Chilbo, para luego recorrer por orden el Chilbo Interior, el Chilbo Exterior y el Chilbo marítimo. La segunda parte con el barco del puerto de Odaejin o del de Chongjin y llega al Chilbo marítimo para seguir el recorrido por el Chilbo Exterior y el Chilbo Interior.

Todos los visitantes admirarán los singulares paisajes pintorescos aspirando a pleno pulmón el aire fresco, oyendo leyendas interesantes relacionadas con los lugares famosos.

Guía
Caracata Soryahwa
Pico Kwolmun
Pico Ryongun
Pico Wolrak
Pico Manjang
Pico Sungchon
Pico Chimsang
Hwangjin
Hotel Oechilbo
Chilbo
Exterior
Roca Thoki
Mirador Joyak
Roca Chonggak
Roca Chonyo
Roca Mae
Pico Jangsu
Isla Sol
Mirador Naegyong
Roca Piano
Pico Ponghwa
Chibo
Marítimo
Mirador Manwol
Roca Kiwajip
Mirador Thangun
Pico Chonbul
Roca Chogajip
Roca Ryennun
Entrada de Templo Kaesim
Pico Mansa
Roca Kama
Roca Pubu
Chilbo
Interior
Pico Rojok
Mirador Kaesim
Casa de té
Mirador Sungson
Roca Kiwon
Templo Kaesim
Roca MuJigae
Roca Nongbu
Pico Mosong
Roca Khunjol
Pico Kumgang
Roca Janggun
Coluna Pochon
Roca Yonjok
Catarata Tokgol
Pico Oknyo
Pabellón Okgye
Arco kangson
Alojamiento
Playa
Mirador Ogundae
Pico Haengryel
Pico Munphil
Embarcadero Thapko
Roca Khokkiri

CHILBO INTERIOR

EL CHILBO INTERIOR pertenece a la parte interior de la zona del monte.

Rodeado por las altas montañas, es un lugar adecuado para el turismo por ser cortas sus estribaciones y no profundos sus valles. En su centro se empina el pico Chonbul, donde, según una leyenda, ha descendido el buda celestial, rodeado por las rocas de figuras del hombre, animal, edificio y artículos diversos. De ahí que desde la antigüedad el Chilbo Interior se aprecia tener una belleza femenina.

El Chilbo Interior se divide en áreas del Templo Kaesim, del pico Sangmae, de Naewon y de la roca Ison, todas ligadas con carreteras y caminos para comodidad de los turistas.

Área del Templo Kaesim

Es un área del Chilbo Interior que abarca, al sur del puente Kaesim, la meseta Han, el pico Okthae y el pico Sejon; al este, el pico Kage, y al norte el valle Kumgang. Hay valles no profundos como el Kumgang, el Sudoam y el Chonggye. Sus lugares famosos

Rocas Huin

están concentrados alrededor del pico Chonbul.

Para llegar a esta área hay que pasar la cumbre Pakdal de 99 recodos mirando las Rocas Huin (blanca), el primer anunciador del famoso paisaje del monte Chilbo.

Estas rocas de 10-15 metros de altura, enhiestas del este al oeste, formando una fila de 200 metros, parecen estar cubiertas de nieve durante todas las estaciones del año. De ahí se originó su nombre.

Una vez pasada la cumbre Pakdal, se llega al puente Kaesim del valle Chonggye, entrada del área del Templo Kaesim.

Loma Hwanhui

Se trata de una elevación de forma de un lomo de caballo situada en la primera entrada del camino hacia el Templo Kaesim.

Si, de pie sobre esta loma uno lanza la mirada hacia el este, contemplará elevados picos de roca enteriza.

Ante este paisaje magnífico nadie contiene su alegría. De ahí su nombre que significa la alegría.

Peñas Hwanho

Se hallan en la cresta septentrional de la loma Hwanhui.

Recuerdan una caravana de personas que visitan el Chilbo Interior. La primera roca que se ve desde el norte se parece a un hombre que lleva un cargo pesado, y otras dos, a un hombre alto y fuerte y un niño delgado, respectivamente.

Se dice que, al oír el rumor sobre el hermoso paisaje del Chilbo Interior, llegó un grupo de hombres desde lejos y se petrificó al instante de dar gritos de exclamación ante este panorama. Hwanho significa la exclamación.

Roca Pothak

Si uno camina por un rato por un pequeño valle que se encuentra al sureste de la loma Hwanhui, aparece la roca

Pothak sobre una cúspide del noreste. Parece ser un tesoro raro puesto ostentosamente sobre una mesa. En torno a ella se transmite una leyenda de que al hombre cegado por la codicia se lleva hasta la piedra como un lingote de oro.

Templo Kaesim

El Templo Kaesim situado en el monte Pothak fue construido en 826, época de Palhae (698-926), y reconstruido y reparado varias veces posteriormente.

Registrado como un tesoro nacional, tiene la Capilla Taeung como el edificio principal y los pabellones Simgom, Umhyang, Kwanum y Sansin.

Allí están conservadas muchas reliquias como el ídolo de Buda. La matraca hecha de madera de *Betuna schmidtii* que usaban los bonzos produce un sonido misterioso.

También está guardado un mortero singular, hecho de madera en forma de león, que no existe en otros templos budistas.

En su cercanía se hallan una lápida y unas tumbas antiguas

Templo Kaesim

relativas con el budismo.

La lápida se encuentra a unos 500 metros desde la roca Pothak, en la entrada del camino al Templo Kaesim.

Indica a los viajeros a caballo apearse. De ahí que desde la antigüedad se llama *Hamabi*.

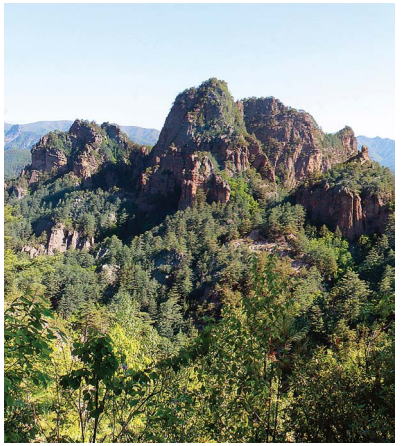
Una vez pasada esta lápida, se hallan a la derecha 3 tumbas de los antiguos bonzos, en forma de torres de distintos tamaños.

Pico Chonbul

Con 659 metros de altura, está situado en el centro del Chilbo Interior.

Junto con los picos el Mansa y Jonggak y las rocas Rahan y Wonsungi, ubicados en su alrededor demuestra más su majestuosidad.

Los cinco picos que se llaman Chonbul, Mansa, Jonggak, Rahan y Rojok transmiten una leyenda de que el dios Chonbul se bajó allí y levantó templos y 5 picos.



Pico Chonbul

- Leyenda -

Se irguieron nuevos picos

Erase que era, en un día inmemorial venían volando desde el cielo oeste del monte Chilbo innumerables carruajes tirados cada cual por cinco dragones. Era la procesión de los budas celestiales que venían, al oír el rumor de que en el país poderoso del Oriente había el monte Chilbo, de una hermosura inigualable. Una vez llegados, se convencieron de que además de ser un lugar

tan pintoresco nunca visto en el mundo, era un sitio adecuado para su morada. Pero, el problema era que no había ni un templo.

Si abandonaban el lugar, les sería difícil encontrar otro mejor y si, al contrario, quedaban allí no había paradero. Ellos discutieron el asunto hasta el anochecer.

De repente, entre tronar y destellar el cielo, se erguían a porfía algunas cosas. En un santiamén, aparecieron 10 mil templos.

Los budas no sabían qué hacer por la alegría. Pero se les presentó otro problema. ¿Quiénes irán a recaudar el arroz de donación?

Mientras ellos estaban preocupados, aparecieron en el cielo nubes blancas y de ellas bajaron quinientos *rahanes* (discípulo de Buda).

Desde el día siguiente estos se dispersaron por todo el país para recaudar el arroz de donación, que en un corto tiempo formó una gran hacina.

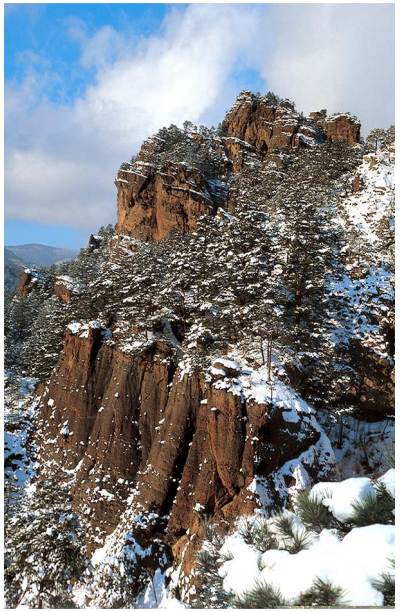
Los budas sintieron la gana de avisar al mundo este hecho feliz.

(¡Ojalá que tuviéramos una gran campana capaz de sacudir el mundo!)

Al instante bajó del cielo lentamente una gran campana y se colgó en una cima.

Llenos de alegría, los budas gritaron tocándola.

- En el monte Chilbo, del poderoso país del Oriente, se irguieron los picos Chonbul, Mansa, Rahan, Rojok y Jonggak.

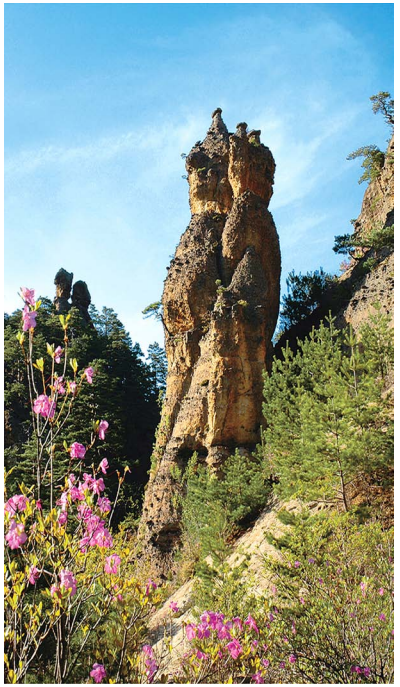


Pico Mansa

Es verdad que esta leyenda fue inventada en el pasado por los bonzos para hacer que el pueblo adorara a Buda, pero a la vez, contribuye a que conociera la singularidad de los picos del monte Chilbo.

Rocas Pubu

Dos peñas de 15 metros de alto se alzan pegadas, forma ésta que atrae las vistas de los visitantes por su maravilla. La del oeste se parece a un hombre acorazado, y la del este a una mujer delgada vestida de *chima* (falda) y *jogori* (blusa), dando la impresión de que marido y mujer, después de una larga separación, se encuentran y se abrazan llenos de alegría. Por lo cual, se llaman rocas Pubu .



Rocas Pubu

Si uno las observa detalladamente, los rostros pegados parecen estar frotándose las mejillas o besándose.

En la temporada del florecimiento de la azalea se le agrega otra maravilla.

Sobre la cabeza de la mujer una mata de azalea echa flores de color rosa, cual si la guirnalda de joyas de una mujer en bodas nupciales.

¡Cómo era posible que en un monte apareciera una roca tan misteriosa!

Una leyenda nos dice que un marido y una mujer se petrificaron mientras disfrutaban de la alegría de su encuentro.

Roca Wonsungi

Está situada al sur del pico Chonbul y se contempla bien desde el mirador Sungson.

Su nombre se debe a que se parece a un mono que reflexiona sentado.

Mirador Sungson

Es una roca-mirador que se halla en la falda septentrional del pico Kumgang.

Según se dice, en la antigüedad las hadas, atraídas por el pintoresco paisaje del monte Chilbo, bajaron allí para divertirse para luego retornar al cielo. De ahí su nombre.

Si uno contempla desde allí el Chilbo Interior, puede observar los peñascos enhiestos de diversas formas misteriosas en las crestas este y noroeste del valle Kumgang.

Pico Kumgang

Se halla a poco más de un kilómetro al sur del Mirador Sungson.

Tiene 642 m de altura, con tres gradas: superior, media e inferior.

Desde la primera se puede abarcar con una vista todo el panorama del Chilbo Interior, como si se estuviera en medio del cielo.

Desde la antigüedad, el pico Kumgang, formado de rocas alcalinotérreas y riolita, se llama el más famoso del mundo por su imponencia y singularidad.

El color amarillo de su grada inferior y el color rosa que se hace más intenso subiendo hacia arriba hacen imaginar una antorcha.

Este pico, de roca eruptiva, está registrado como monumento natural por su valor en estudio de la erupción volcánica y el proceso de la erosión.

La grada inferior se llama también Kumgangdae. Allí se hallan la roca Chonhamiin (mujer más bella) y la roca Tongja (niño).

Roca Pisok

Es una roca de unos 10 metros de alto que se halla en la falda derecha a unos 100 metros desde la inclinación

Kumgangdae

este del pico Kumgang.

Se parece a un hombre alto que se tiene en pie, con una bata sobre sus hombros anchos.

Cueva Kumgang

Es una caverna natural que se halla a 400 metros abajo de la roca Pisok.

Está formada por la acción del derrubio de las aguas de lluvia convergidas. Tiene 12 metros de ancho, 8 metros de profundidad y 2.5 metros de alto.

En la esquina de su interior hay un saliente de forma de silla, donde los visitantes pueden descansar sentados.

Además, en su entrada se halla una manantial de agua cristalina con la que ellos pueden disipar la sed.

A su lado, hay una roca ancha y llana que no se seca jamás aun cuando todas las yerbas y árboles del monte Chilbo se marchitan por la gran sequía.

Mirador Hoesang

Se trata de una roca-mirador situada a unos 80 metros al este de la cueva Kumgang.

Desde allí se abarcan a una vista todos los paisajes pintorescos del este, oeste, sur y norte. Especialmente, en el otoño puede contemplarse un panorama indescriptible.

Roca Yonjok

Se halla al sur del mirador Hoesang.

Está colocada sobre la cima de una peña cónica (de 5 metros de alto).

Si se la mira desde abajo, se parece a una muela de piedra puesta sobre la punta del cono.

Mirador Naegyong

Se trata igualmente de una roca que se encuentra al norte del pico Kumgang y el este del pico Chonbul.

Ocupa un lugar favorable para otear todas las rocas singulares y los lugares famosos de los cuatro lados.

Desde allí se puede ver más cerca, con una sensación nueva, los que se veían lejos desde el mirador Sungson.

En su lado noreste se empina un despeñadero muy elevado.

La parte trasera del pico Chonbul que se ve ordinaria desde el Templo

Roca Yonjok

Kaesim, se percibe desde allí como un monte majestuoso que sostiene el cielo con sus innumerables peñascos enhiestos.

Laguna Kuryong

Se halla en el valle Kumgang debajo del mirador Naegyong.

Su nombre se debe a que en un tiempo remoto vivieron allí 9 dragones.

Se transmite una leyenda de que un niño llamado Won Sim, muy devoto a sus padres, recogió allí un *insam* silvestre pese a las amenazas de los 9 dragones.

Mirador Naegyong cubierto de nieve

- Leyenda -

Un niño que recogió un *insam* silvestre en el valle Kumgang

En un tiempo inmemorial, en el valle Rojok del Chilbo Interior vivía un niño llamado Won Sim. Su familia era tan pobre que sostenía la vida de carboneo en este valle, generación tras generación.

Un día primaveral, cuando Won Sim iba a cumplir 12 años, falleció su padre, y su madre cayó enferma.

Para curar a su madre el niño hizo con devoción todo lo posible. Pero el estado de ella iba de mal en peor.

En aquel entonces el anciano de mayor edad de la aldea le sugirió que podría salvarla, si le aplicara la raíz de *insam* silvestre.

Inmediatamente el niño preparó una varilla y bolas de arroz para el viaje y se dirigió al valle Kumgang.

El otoño temprano era una temporada favorable para descubrir el *insam* silvestre, pues éste, aun en medio de un denso matorral, se destacaba bien por sus frutos rojos y hojas de color verde intenso.

Desde la antigüedad, se decía que esta planta, por ser una medicina rara no saltaba a la vista del hombre, si Dios de la montaña no hacía el favor.

Won Sim estaba seguro de que Dios se lo concedería, apreciando por lo menos, su devoción a la madre. Abriéndose paso por entre sarmientos de *Actinidia chinensis* y *Vitis amurensis,* siguió su avance valle adentro.

Una vez entrado en un bosque denso, se oyó de repente un ruido de agua.

Por delante apareció un despeñadero donde caía una catarata como un rollo de seda blanca, levantando una bruma.

Debajo del despeñadero se hallaba una laguna circular de una

profundidad inestimable.

Por un rato Won Sim permaneció desconcertado ante la maravilla de la cascada.

En aquel momento comenzó a hervir la laguna, espumando y, de súbito, se emergieron algunas cosas negras como unas chimeneas.

Eran 9 dragones que movían sus cabezas como si se jactaran de su imponencia.

Los ojos saltones, los cuernos agudos sobre la fea frente protuberante, el cuello con estampas de color azul oscuro y las grandes escamas que cubrían la espalda, todos hacían ponerse pelos de punta.

- ¿Quién eres tú? ¿Por qué has entrado en este monte profundo?—, preguntó un dragón con bigote, que parecía ser el mayor de ellos.

- Vivo en el valle Rojok. He venido para encontrar el *insam* silvestre para salvar a mi madre enferma-contestó el niño con tono lleno de miedo y lágrimas.

- Ah, eres un hijo devoto. Estamos aquí para perfeccionarnos moralmente con un plazo de 100 días. Pero, poco antes de retornar al cielo hemos sido descubiertos por ti. Para nuestra causa tenemos que matarte. - Dijo el dragón mayor sacando su larga lengua entre los blancos dientes agudos como puntas de lanza.

- No me maten. No tengo miedo a morir. Pero, si yo no regreso a casa con *insam* silvestre, mi madre no podrá ser salvada. Por favor, apiádense de nosotros. - Won Sim suplicó con lágrimas.

Muy apenados, los 9 dragones entrecruzaban las miradas por un rato.

- Bien. No te mataremos, apiadándonos de tu devoción filial y de la miseria de tu familia. Pero, durante tres días, hasta que nos subimos al cielo, vigila tú el desfiladero de enfrente para que otros no puedan entrar aquí. - Dicho esto, los dragones se sumergieron en la laguna.

Ante la orden estricta de los dragones, Won Sim no tenía otro remedio que vigilar aplacando el hambre con bolas de arroz que se llevaba.

Por la mañana del cuarto día, de repente se oscureció el cielo, se oyó el trueno y los 9 dragones salieron de la laguna como pilares negros y subieron al cielo.

Un poco después se despejó el cielo y los rayos calientes del sol otoñal iluminaron claramente el valle Kumgang.

Con el corazón aliviado por haber desaparecido el peligro, Won Sim trepó por el desfiladero y subió más arriba de la laguna.

Le apareció un espacio abierto con sombras frescas de altos pinos, cubierto con césped como una alfombra.

Dentro del césped se hallaba un insam silvestre que crecía decentemente con sus hojas redondas de color verde intenso y frutos rojos de forma de campánulas en la extremidad de tallo floral.

- ¡Dios mío, *insam* silvestre!-

Con gran alegría de poder salvar a su madre, Won Sim regresó a casa con la planta recogida.

La coció con devoción y la aplicó a su madre, la cual se recuperó al instante y por completo.

Se dice que así su madre restableció su salud y vivió hasta 90 años de edad, y también Won Sim llevó una larga vida feliz con su esposa y sus hijos en el valle Rojok.

Peñasco Taemo

Se halla al sur de la roca Naegyong. Tiene el nombre de Taemo por su figura similar a una mujer que, llevándose un niño a espaldas y con un gran lío sobre la cabeza, va cuesta abajo hacia el riachuelo.

Roca Posal

Se encuentra detrás del peñasco Taemo. Tiene la figura de un buda niño. Su faz larga, ojos hundidos, nariz levantada y barbilla prominente son verdaderamente feos.

Peñasco Taemo

Roca Tok

Está en el valle Kumgang, bien separada hacia el sur de la roca Naegyong. Es de color amarillento y tiene incrustados los cantos de cuarzo, cual el *tok* (pan tradicional coreano –N. del Tr.) de mijo glutinoso aderezado con raíces de convólvulo.

Tiene la forma de un gran cúmulo de rebanadas de *tok* con bordes dispersos hacia cuatro direcciones, y con algunos otros *tok* duros por encima.

La roca lleva una leyenda sobre el rico Man atropellado por *tok*.

- Leyenda -

Rico Man atropellado por el *tok*

Erase que era, en la aldea Orang vivía un rico de apellido Man que era muy tacaño.

Este prefería mucho el *tok* y la carne, pero renunciaba a todo lo posible a preparar el *tok* en su casa. Pensaba que en realidad, no le quedaría mucho de *tok*, porque su pasta se pegaría a los utensilios, las vasijas e incluso los palillos y dientes.

Además, calificaba el pescado de "ladrón de comida", porque estimulaba el apetito. Por eso, lejos de comprarlo, arrojaba más allá de la cerca el donado gratis por otros. Por eso, era detestado por los lugareños.

Un día, oyó un rumor sobre un muchacho leñador de la aldea: Subió al monte Chilbo y se esforzaba mucho por recoger el *insam* silvestre a su madre enferma, entre tanto le tocó la suerte de encontrar una roca llena de *tok* que le sació el hambre y regresó con la planta medicinal para su madre enferma.

Al enterarse de esto, el rico Man, en compañía de dos hombres fuertes provistos de barrenas, se dirigió apresuradamente al monte Chilbo. Pensaba traer la roca a su casa. Entonces, le sería posible comer gratis cuanto *tok* quisiera y vendería una parte para hacerse más rico.

Los dos hombres, tal como les había ordenado el rico Man, empezaron a romper con la barrena los bordes de la roca Tok.

Fue en aquel entonces.

De repente, apareció una mujer de bata larga. - ¿Quiénes son ustedes y por qué rompen la roca Tok del monte Chilbo?-, preguntó con voz seria.

El rico Man dio un paso hacia adelante y contestó:

- *Tok* es mi comida preferida. No quiero que esta roca se quede aquí, en medio del monte. La llevaré a mi casa para saciarme de *tok*.

- Eso no es permisible. Coma aquí cuanto quiera y lléveselo cuanto pueda. - dijo y desapareció la mujer como el viento.

El rico Man no tuvo otra alternativa que hacer que los hombres llenaran sus portacargas de *tok*.

- Señor Man, ya basta con esto. No puedo soportar más carga-, dijo uno de ellos.

Pero, el avaro los aguijoneó cargar más. El *tok* se amontonó a la altura de la rodilla, del ombligo, del pecho y el hombro, hasta que no podía soportar un hombre, por muy fuerte que fuera.

No obstante, el rico los apaleó forzándolos a que se pusieran de pie. Los hombres no pudieron aguantar más.

- Maldito avaro, atropéllate por *tok*-, refunfuñó uno de ellos. Ambos empujaron los portacargas de *tok* hacia el rico y regresaron a sus casas. El rico Man, atropellado por el montón de *tok*, no se pudo

levantar para siempre.

Pico Kage

Es un pico rocoso erguido al este del pico Kumgang. Entre dos picos se halla el valle Kumgang.

Sus rocas se asemejan a diversos artículos exhibidos para la venta en una tienda.

Peñasco Sochaek

Se halla al borde norte del pico Kage. Con su pared en la que hay dos fisuras paralelas, se ve como un estante de libros de tres gradas.

Por parecer éste como un anaquel de libros budistas de 80 000 páginas, la gente antigua le puso el nombre de Sochaek (libros).

El peñasco lleva una leyenda de que la magia aplicada para prevenir la pérdida de los libros lo hizo convertirse eternamente en una roca.

- Leyenda -

Magia no heredada

En un tiempo inmemorial según la orden del Soberano

Peñasco Sochaek visto desde el mirador Hoesang

del cielo los sabios escribieron la historia del país celestial, y su volumen llegó a más de un millón de tomos.

Pero, no había donde guardarlos. Al cabo de la discusión, como un lugar apropiado fue escogido el paraje donde se encuentra ahora el peñasco Sochaek. Por su hermosura el lugar tendría mucha concurrencia y favorecería la lectura.

El Soberano encomendó a Hak Son, su yerno y súbdito a la vez, la construcción de la biblioteca, la transportación, la exhibición, el almacenamiento y el mantenimiento de los libros.

Hak Son trasladó todos los libros al monte Chilbo y esperó la llegada del pilar de cobre necesario para la biblioteca.

Pero recibió la noticia de que el pilar se había empleado ya para otro fin. Los libros apilados afuera los sacaban a su albedrío los visitantes al monte Chilbo e incluso se los llevaban. Se trataba, de veras, de un quebradero de cabeza.

Hak Son se devanó los sesos para buscar la manera de conservar los libros, concibió una idea ingeniosa: aplicarles una magia que había aprendido en el país celestial: convertir la pila en una roca cuando no había visitantes.

Transcurrió el tiempo y también Hak Son entró en años. Cayó enfermo y un día, al darse cuenta de la gravedad de su enfermedad, quiso enseñar a su hija mayor el arte de convertir los libros en roca. A duras penas se levantó del lecho y la llamó. Pero nadie sabía a dónde se había ido.

Se movilizaron los súbditos. La trajeron del país celestial ante Hak Son, que estaba ya en agonía.

Pero éste expiró después de pronunciar a penas duras: “La pila de libros…”.

Así todos los volúmenes de la larga historia del país celeste se quedaron

Cuevas Kangson y Taejang

La cueva Kangson se halla al pie del peñasco Sochaek y la Taejang, a unos 50 metros debajo de aquélla.

Se trata de cavidades rocosas con el suelo cubierto de arena. Llevan la Leyenda de dos jóvenes que permanecieron en ellas para adiestrarse física y moralmente.

- Leyenda -

Dos jóvenes adiestrados

En el valle Kaesim vivían dos jóvenes de apellido Choe y Ri, respectivamente.

Ambos se encontraban en las situaciones similares: eran pobres, tempranamente perdieron padres y vivían junto con sus madres viudas. Tenían la misma edad y vivían cerca uno a otro en la misma aldea. Por eso, eran extraordinariamente íntimos. Iban juntos al monte para leña y al río o al mar para pesca.

Además, tenían pensamientos y caracteres similares, y eran robustos y fuertes, fieles al deber moral y patriótico.

Sus padres, que iban, frecuentemente a la frontera para la defensa, insuflaron en ellos el espíritu de deber de rechazar a los enemigos exteriores y defender firmemente el país y la tierra natal.

Un año, cayeron ambos en un combate contra los agresores exteriores.

En aquel tiempo, cuando los dos niños se hicieron jóvenes, los vándalos extranjeros aparecían en la región cercana al monte Chilbo y cometían barbaridades arrebatando los bienes, incendiando las casas y asesinando a las personas.

En un verano temprano, ambos jóvenes, para la gran empresa de defender la seguridad del país y el pueblo, se comprometieron a autoperfeccionarse con un plazo de 100 días: Choe se adiestraría en la magia de descubrir, sentado en un lugar y con los ojos cerrados, a los enemigos que venían desde lejos, y Ri, en la de traer nubes, lluvia, trueno y relámpago y lanzarlos sobre la cabeza de los enemigos.

Llevándose a cuestas cada cual un fardo de libros, arma blanca, provisiones y artículos de primera necesidad y contemplando el pintoresco paisaje del verano incipiente del monte Chilbo fueron por el desfiladero rocoso de la loma Sungson hacia el valle Kumgang.

Choe ocupó la caverna Kangson de arriba de la roca Thakja y Ri en la Taejang, de más abajo, a una poca distancia, con una elevación cubierta de pinos enanos en el medio.

Ambos se comprometieron a no encontrarse durante 100 días hasta aprender la magia.

Una vez establecidos, se entregaron cada cual al autoadiestramiento. Por la mañana, se entrenaban en el tiro de arco, la esgrima, la carrera y otros ejercicios del arte marcial; y, por la tarde, en la formación espiritual, sentados calladamente delante de una roca o un gran árbol. Y por la noche, a la luz de una tea, leían con avidez varios libros de ciencia militar y las obras de las celebridades hasta bien entrada la noche.

El único comunicador mudo de sus sentimientos de amistad era el humo que salía de las cavernas cuando preparaban el desayuno o la cena, la señal de la normalidad de sus vidas y de la buena marcha de sus cosas.

Pasaron horas y días y casi se cumplían los 100 días.

El monte Chilbo, como si demostrara el éxito de dos jóvenes en el aprendizaje de la magia, ofrecía plenamente su hermosura.

Fue uno de esos días finales.

De repente, el cielo tronó con relámpagos. Resonó un tremendo ruido como si sobre el peñasco Thakja se hubiera caído una gran roca. Una culebra tan gruesa como un pilar, cubierta de escamas relucientes, se bajó hacia la caverna Kangson.

Se colocó sobre la roca delante de la cual Choe estaba sentado con los ojos cerrados como si estuviera dormitando, extendió largamente su cabeza e incluso produjo chasquidos moviendo su lengua.

Pero, el joven entregado a la concentración espiritual, se mantuvo continuamente en el mismo estado, sin moverse con la boca cerrada,

como si no hubiera advertido nada.

El reptil, como si quisiera asustar a Choe, durante algún tiempo hizo bulla y al verlo no reaccionar, se deslizó hacia la caverna Taejang donde estaba Ri.

Chirriando amenazadoramente, dio rodeos a éste, que delante de un pino de enfrente de la caverna hacía los ejercicios de la concentración espiritual.

Pero también al verlo sin reaccionar, desapareció en el bosque. Por un buen rato en el valle Sochaek reinó un pesado silencio.

En ese preciso momento, la ladera desde del monte se oyó un rugido tronador. Un tigre macho, tan grande como un buey, se posó sobre el peñasco Thakja.

La fiera, como si quisiera tragarse en el acto a dos jóvenes sentados en sus cavernas, los escudriñó atentamente con vistas agudas y lamió la saliva que corría de la boca.

Poco después, dando silbidos, echó a correr varias veces desde el peñasco Thakja hasta la roca Sungson y viceversa.

Su rugido producía un profundo eco en la montaña y estremecía el valle Sochaek.

No obstante, los dos jóvenes, como si no oyeran nada, no abrieron los ojos ni se movieron del lugar.

Tan abstraídos en la meditación estaban ambos para conseguir su objetivo de perfeccionamiento espiritual y marcial.

La fiera, rendida ante la inmutable actitud seria de los jóvenes, abandonó la roca Sungson y se perdió hacia el pico Okthae.

Por la noche, ambos jóvenes, como si no les hubiera pasado nada, tomaron cada cual su cena preparada, entraron en sus cavernas, prendieron la tea y abrieron las últimas páginas del libro de ciencia militar y los libros sagrados del budismo.

Era la noche del último de los 100 días.

Choe en la caverna Kangson, ahuyentando el sueño que lo invadía, aprendía de memoria los últimos párrafos del libro de ciencia militar.

En ese momento, entró sigilosamente en la caverna una chica hermosa y, con una voz argentada le susurró:

- He venido a ver el Chilbo Interior, pero me he quedado desorientada. Tenga la bondad de dejarme pasar una noche aquí.

Choe se asustó por la señal de vida, levantó la cabeza y dirigió la mirada hacia la entrada.

Divisó a una muchacha tan bonita como un hada, que estaba de pie. Sus ojos tan claros como el cristal, labios de grana que se dibujaban la sonrisa y mejillas rosadas como los pétalos de la azalea recién abiertos, atrajeron la vista del joven.

- Perdóneme. Como estoy ahora para autoperfeccionarme, no puedo encontrarme con nadie. No puedo dejarla entrar-, dijo Choe. Había pensado que no debía considerar la situación de la muchacha.

"¿Acaso quiere usted que, tan entrada la noche, esta muchacha salga solitaria al monte donde pululan los tigres?- replicó la visitante.

Y, sin hacer caso de que el dueño permitiera o no, obstinadamente se adentró ella, preparó el lecho y se acostó. La cueva era tan estrecha que su pecho se quedaba a poca distancia del muslo del joven sentado.

La muchacha estaba tan cansada que pronto se quedó dormida e incluso lanzó delirios, poniendo su pierna sobre la rodilla del hombre o alargando su brazo hacia el muslo de este. Incluso tiraba de éste hacia su pecho.

El joven rechazó inadvertidamente los brazos y pies de la muchacha.

Cada vez que su cuerpo tenía tacto con la suave piel de ella sintió que todo su cuerpo ardía de fuego.

Pero, se sobrepuso a la tentación y se ensimismó en aprender de memoria la última página del libro militar. (Con el gran propósito de defender el país he venido aquí, al monte, y durante 100 días me he entregado a la autoeducación sin descansar ni un día. Y, ¿es posible que ahora, en la última noche, un hombre, rendido ante el sentimiento momentáneo, doblegue la entrega?), se dijo y calmó la excitación.

Como si no tuviera nada a su lado, concentró la vista solo en el libro y aprendió de memoria el texto hasta amanecer.

Al romperse el alba, terminó de memorizar el último renglón y se

levantó. Desperezándose cuanto pudiera, lanzó la mirada hacia el interior, pero no encontró a la muchacha que hasta poco antes estaba acostada cerca de su rodilla.

En la misma noche, también el joven Ri en la caverna Taejang rechazó tajantemente la tentación intolerable de una muchacha aparecida a altas horas de la noche y terminó con éxito la autoeducación.

Más tarde, ambos fueron a la frontera y, aplicando sus magias, realizaron grandes méritos en los combates contra los invasores exteriores.

Rocas Piano

Rocas Piano

Consta de dos rocas que se encuentran más arriba del peñasco Sochaek.

En un tiempo inmemorial se llamaron también rocas Thakja porque, según se dice, un buda sacó un libro del peñasco Sochaek y lo leyó sentado en la silla delante de la mesa, colocadas en la cima del monte donde soplaba un viento fresco.

Más tarde, se llamaron también rocas Kyoui por parecerse a unas sillas o rocas Phunggum por verse como un órgano. Hoy tiene el nombre de rocas Piano.

Rocas Ryemun y Kama

Se hallan no lejos del peñasco Kumjok.

A unos 60 metros de este peñasco hay una roca de 8 metros de alto en forma de "V" inversa. Se llama Ryemun por tener un vano o un arco en la parte inferior.

Se dice que cuando la gente la denominó así, la abertura era tan ancha que por ella pasaba un palanquín. Pero la actual es estrecha. He aquí la historia. Desde la antigüedad se decía que si el día de su boda los novios

Rocas Ryemun y Kama

atravesaban la roca por la abertura, podían vivir largo y felizmente. Por eso los jóvenes de ambos sexos lo hacían como si fueran una ceremonia. La noticia se difundió tanto que desde lejos acudieron aquí hasta los ancianos canos, para probarlo.

"¡Uf! ¡Qué extraño!", se dijo el portero y estrechó tanto la abertura que podía pasarla dificilmente solo un hombre y se fue nadie sabía a dónde.

No obstante, esta "ceremonia" del día de la boda no dejó de celebrarse.

A unos 50 metros de la roca Ryemun hay otra llamada Kama, palanquín en que antiguamente se traía la novia para la boda.

Las rocas Ryemun y Kama llevan la leyenda de que el día de su boda un par de novios, que había venido para admirar el monte Chilbo se quedó tan hechizado por su hermosura, que se petrificó junto con sus acompañantes y su palanquín.

- Leyenda -

Novios petrificados

Erase que era, en un templado día primaveral un muchacho de Hwadae y una muchacha de Orang se comprometieron a contraer matrimonio.

El día de la boda, el muchacho fue a Orang a traer su novia y, de regreso, se propuso hacer una visita al monte Chilbo como un viaje de su luna de miel.

Los acólitos pensaron pasar con el palanquín por la roca Sungson para luego tomar la estribación donde se alineaban el mirador Manwol (luna llena) y las rocas Kiwajip (casa tejada) y Pae (barco).

Al llegar a la entrada del monte donde hay la roca Kage, vieron de enfrente un gran arco en forma de "V" inversa. Delante de éste ellos permanecieron indecisos.

Entonces el palafrenero, el más sabio de ellos lanzó chistes:

—Esta es la roca Ryemun donde se celebra la ceremonia de boda. Su forma en V inversa se parece al jeroglífico chino que significa al hombre, pues tiene el sentido de que éste acoge de buen grado a los novios que después de celebrar su boda vienen aquí, o su forma parecida a la cifra china de ocho significa que los recién casados vivirán más de ochenta años con muchos hijos.

Al escuchar su interpretación que parecía ser verosímil, los acompañantes prorrumpieron en carcajadas.

En aquel momento la abertura de la roca se angostó poco a poco tanto que dejaba pasar apenas un solo hombre. Los mozos del palanquín se lamentaron de no poder pasar juntos por ella.

- Oídme. No os preocupéis. Si la roca hizo estrecha su abertura quiere que la novia se baje del palanquín, que nosotros, uno tras otro, pasemos despacio y a pie contemplando detenidamente el pintoresco paisaje del monte Chilbo -.

Dijo otra vez el palafrenero.

Los mozos del palanquín, sin tener otro remedio, colocaron el palanquín delante de la roca. También la novia se bajó de él. Le tomó la mano a su marido.

Los recién casados echaron a caminar, recorrieron los sectores interior y exterior del monte Chilbo y salieron a la orilla del mar, para ver el sector marítimo. Primero subieron al islote Sol (pino) para contemplar los precipicios de la costa y el mar extenso.

El islote Sol, con verdes pinos por encima, en medio del agua azul, ofrecía un paisaje espectacular, pero era más admirable el panorama de la costa y el mar visto desde allí, los acantilados que se empinaban cual la muralla a lo largo de la costa y tenían a su pie rocas rodadas de miles de figuras y cosas parecidas a las pinturas, un gigante elefante con su larga trompa metida en el mar y cientos farallones erectos como candelas encendidas.

En efecto, también el Chilbo marítimo, como el Chilbo Interior, ofrecía un paisaje hermoso y peculiar.

De repente, el joven, que estaba embriagado por la hermosura del Chilbo marítimo, recordó a sus acompañantes.

- Oye, mi amor. No querrás que este hermoso paisaje del Chilbo marítimo lo veamos solo nosotros. Voy al Chilbo Interior y traigo a los compañeros. Espera un ratito aquí".

Dicho esto, el joven partió para el Chilbo Interior.

Atravesó la entrada del valle Unpho y aquí, en un pinar encontró un peñasco de figura rara. Se quedó encantado de su belleza y olvidó por completo que iba al Chilbo Interior y que había dejado a su novia en el Chilbo marítimo, y se convirtió en una roca, que posteriormente se llamaría Sok-in (hombre de piedra). Entre tanto, su novia, que esperaba con ansia el regreso del novio se convirtió por igual en una piedra, llamada Kaksi (novia), que tiene hundido sus pies

Peñascos Sambudo o Nongbu

en el mar, más abajo del peñasco Choksok del Chilbo marítimo.

El palafrenero tomó prestado un libro budista en el templo Kaesim, subió a la cresta rocosa desde donde se abarcaba a una vista el contorno, colocó el libro sobre la roca y se puso a leerlo hasta tanto que se convirtió en otra roca que con posteridad sería denominada roca Thakja (mesa). También el palanquín puesto delante del peñasco Ryemun se petrificó tomando más tarde el nombre Kama.

Peñascos Sambudo o Nongbu

Se hallan en la cresta del monte al oeste del pico Kage.

Se llaman Sambudo porque sus configuraciones son similares a las tres estatuas de buda que se encuentran en el Templo Kaesim.

Su llaman también Nongbu por asemejarse a tres labradores que caminan airosamente, con grandes sombreros de paja de alas anchas.

Llevan una leyenda sobre el manantial Jangsu ocultado.

- Leyenda -

Manantial Jangsu ocultado

En un tiempo inmemorial una sequía inaudita azotó el valle Kumgang, causándole una gran falta de agua a los moradores.

Un día, a la casa de un agricultor del lugar vino un anciano de cabello blanco y pidió agua.

El campesino se compadeció de él y le dio agua que tenía guardada para un fin sagrado.

El visitante aplacó la sed y contó lo siguiente:

En un tiempo antiguo, en el centro de la aldea estaba el manantial Jangsu, cuya agua emanaba del profundo valle del monte Chilbo. La aldea era pequeña, pero sus moradores, que habían bebido su agua, eran todos robustos. De ellos tres labradores se destacaron como verdaderos Hércules.

Un año, los enemigos exteriores arrojaron como olas al monte

Chilbo.

Cuando los tres labradores iban a salir al campo de batalla, los aldeanos les dijeron que no era permisible que los invasores tomaran el agua del manantial y les pidieron que lo enterraran. Los tres trajeron una roca enorme y la pusieron sobre el manantial.

Transcurrido mucho tiempo, el manantial desapareció hasta de la mente de las personas…

Antes de desaparecer como un viento, el anciano visitante dijo que conociera bien esta historia del manantial y recomendó más de una vez que si lo descubriera, lo preservara bien en acato al propósito de los antepasados.

Todos los lugareños se movilizaron y excavaron en el centro de una parcela la peña grande, debajo de la cual apareció un manantial de agua tan fría como el hielo.

Con su toma por algún tiempo los aldeanos se curaron de las largas enfermedades, recobraron la fuerza y llegaron a labrar con ánimo la tierra.

En las parcelas regadas por ella crecieron las plantas a palmos.

Los lugareños, sin preocupación por el agua, vivieron alegremente.

Transcurrió el tiempo y el labriego arriba mencionado tuvo hasta un nieto.

Los tres labradores verdaderamente hicieron bien con cubrir el manantial cuando iba al campo de batalla para rechazar a los enemigos exteriores que habían invadido el país, pensó el labriego.

Subió al monte, marcó la

Roca Kiwajip

posición del manantial y con miras a eternizar el patriotismo de los tres labradores no regresados del combate se propuso levantar un monumento en honor a ellos.

Llevándose las herramientas, subió a la ladera del monte de enfrente y desde la mañana hasta la noche elaboró la piedra, el peñasco Nongbu.

Rocas Manwol y Muhi

A 100 metros hacia el norte de la roca Kiwajip hay una roca plana, con la superficie un poco inclinada, donde, según se dice, en un tiempo inmemorial las hadas venidas para visitar el monte Chilbo, contemplaron por la noche la salida de la luna. Se trata de la roca Manwol.

Al este de ésta se halla otra redonda y chata donde las hadas cantaban y bailaban por las noches en corro. Por eso se llama Muhi.

Así, el visitante puede admirar picos y rocas raros desde varios miradores o caminando por el itinerario de alpinismo.

Roca Kiwajip

Se encuentra a 150 metros de la roca Sonhoe al norte del pico Changgo.

Se parece a un templo o una casa tejada.

Área del pico Sangmae

Comprende el paso de la montaña Pakdal, que es la entrada al monte Chilbo, y los picos Munam, Sangmae y Jorong.

Paso de Pakdal

Es de 762 metros de alto sobre el nivel del mar y sirve de punto de partida del recorrido por el monte Chilbo.

Su nombre Pakdal fue originado del hecho de que el monte abunda en el árbol pakdal (*Betuna schmidtii*) o por modificación de los nombres Panwol y Pandal (luna media) que tenía por estar en el medio de la estribación del monte Chilbo que tiene la forma de la luna media.

Su desfiladero sirve de cordón que liga la zona de tierra adentro y la aldea costera oriental.

El paso tiene noventa y nueve recovecos. Se dice que hasta un tigre tuvo que descansar tres noches para atravesarlo.

En su cima se coloca un gran mapa de turismo por el monte Chilbo, realizado con polvos de piedras preciosas. A unos 2 kilómetros hacia abajo de esta cima se halla el mirador Tolmun (puerta de roca) desde donde se puede contemplar peñascos de figuras raras y picos empinados en medio del Chilbo Interior.

Tolmun es un espacio entre dos cantiles formados cuando se abría la carretera que cruzaba la estribación. También el mirador construido allí se llama con el mismo nombre.

Desde el mirador de planta circular se abarca a una vista el majestuoso panorama del Chilbo interior.

Pico Sangmae

Se llama Sangmae porque su configuración es similar a un halcón, o Sangung porque se parece a un halcón presto a abrir las alas, o Unmu porque frecuentemente se envuelve en nubes y nieblas.

Desde el pico se abarca a una vista casi todo el panorama del monte Chilbo. Las vistas más espectaculares son la salida del sol en el Mar Este y el arrebol vespertino.

Pico Munam

El nombre Munam proviene del hecho de que se alzan dos rocas cual una puerta a ambos lados del camino.

Al noreste del pico Munam se encuentra la meseta Handok, anteriormente una artiga roturada con quemadura, que lleva la leyenda de que un muchacho de apellido Han salvó a una muchacha de las garras de un tigre, contrajo matrimonio con ella y vivieron ambos felizmente.

- Leyenda -

Muchacho salvador de una muchacha

El muchacho de apellido Han era muy leal a sus padres, bondadoso, laborioso y fuerte.

Iba a cumplir 25 años, pero era todavía soltero.

Aunque era guapo, inteligente y decente, guardaba celibato por culpa de la pobreza. Pero, en su pecho ardía un amor secreto por la única hija del curandero de otra aldea.

La conocía porque frecuentaba su casa para llevar leña. También ella que junto con sus padres se sentía agradecida de esto, empezó a sentir un cariño oculto hacia él.

Los padres del muchacho sabían lo que pensaba su hijo, pero, cohibidos por la extremada pobreza de su familia, no se atrevieron a hablar del noviazgo.

Fue un día invernal.

El muchacho, con el portacargas a la espalda, salió de la casa para leña.

Cuando, tarareando, subía desde el valle del pie del pico Munam al pico Sangmae, se oyó un sonido extraño desde el precipicio de derecha.

"¿Qué será?", se preguntó. Echó la mirada hacia arriba y vio un tigre de rayas negras tan grande como un buey sobre el precipicio. Con una presa por delante, lamía y relamía los labios.

La fiera se asustó por la señal de vida, levantó la cabeza grande, divisó al hombre y con la pata delantera indicó su boca haciendo gestos como si pidiera el socorro.

Quince días antes este tigre macho que invernaba en la cueva del pico Sangmae, en una corrida fue a ver a su hembra al monte Jangdok de Kilju. De regreso, por tener un hambre canina, se devoró a una mujer de mediana edad en el desfiladero.

Pero, ¡qué lástima! El pasador de cobre, grueso y largo que la mujer se llevaba puesto en su cabello, se le clavó debajo de la úvula.

Varios días no pudo tomar comida y otra vez salió de caza. Se ocultó debajo de un matorral en el último extremo del valle y se arrojó sobre una muchacha que había venido para el agua medicinal del manantial.

Con la presa en la boca, corrió el tigre como un viento y subió al despeñadero, pero por no poder comérsela, solo derramaba lágrimas.

El muchacho, viendo el gesto de la fiera, juzgó que le pedía la ayuda. Con audacia se le aproximó.

"¡Maldito seas! Siendo el rey del monte, debías cazar sólo a los animales malos, ¿Por qué vienes hasta al caserío y dañas a los hombres?", gritó con rigor.

Cohibido por este grito imponente del muchacho, el tigre le mostró su boca abierta como si le suplicara algo.

El muchacho se arremangó un brazo, metió la mano en lo hondo de la cavidad bucal de la fiera y sacó el pasador de cobre. Sólo entonces el tigre movió el cuello a guisa de la prueba y lanzó un largo suspiro de alivio.

Como si reconociera a su benefactor, le manifestó agradecimiento sacudiendo dos o tres veces su gran cabeza, antes de desaparecer en el bosque.

El muchacho vaciló en tocar con su mano el cuerpo de la muchacha, pero un rato después levantó con cuidado su cabeza y observó atentamente su cara.

¡Qué sorpresa!

No era otra sino la misma hija del curandero, a quien tanto deseaba acoger como su esposa, pero no le había podido hablar una palabra de amor.

Sobre ella había caído esta desgracia cuando ella, una hija muy devota, había ido al manantial del agua medicinal en lo profundo del valle abriéndose paso por entre la nieve no pisado por nadie, con el deseo de cocer el arroz con ella.

Él puso el oído en el pecho de la muchacha. Se sentía el débil latido del corazón.

Se la cargó a la espalda, corrió de un tirón a la casa y la acostó en la parte más caliente de la habitación.

Poco después, la muchacha volvió en sí. De sus ojos brillantes como unos luceros corrieron las lágrimas de agradecimiento al muchacho y de alegría por su salvación.

Ambos consideraron una providencia tanto el hecho de que al muchacho le tocó salvar a la muchacha, como el de que ésta fue salvada por aquél.

Por fin, los padres de ambos jóvenes se quedaron comprometidos de buen grado a contraer su matrimonio. Los de la muchacha consideraron que acoger como yerno al salvador de su hija era un deber moral de recompensar con el beneficio al beneficio y pensaron, además, que era una pareja predestinada.

En un día saturado de aroma primaveral ambas familias celebraron la boda a bombo y platilla en medio de una alegría que bullía en el valle Kaesim.

Se dice que más tarde, el joven matrimonio, atendiendo a sus padres ancianos, tuvo muchos hijos y vivieron felizmente labrando la tierra.

Fue desde entonces que la meseta al este del pico Munam, una de las puertas al monte Chilbo, se puso a llamarse Handok.

Rocas Natkari , Hwangso y Nongbu

La primera roca se encuentra en la cresta del noreste del pico Sangmae. Se parece exactamente a una hacina de mieses.

Más abajo se hallan las demás: la Hwangso parecida a un buey que tira del trineo cagado de cereales con la cabeza levantada hacia la hacina de mieses y la Nongbu, de figura de un labriego robusto que la mira con una sonrisa de satisfacción en el semblante. Las tres forman una armonía como un grupo de escultura refinado que expresa la alegría del labriego que ha logrado una cosecha rica.

Sobre ellas se transmite la leyenda de la salvación del ternero apresado por el tigre.

- Leyenda -

Ternero y tigre del pico Munam

En la antigüedad vivía una viuda joven con dos hijos en el valle Munam al pie del pico Sangmae.

Ella artigaba con afán el terreno y frecuentaba el mercado para vender las vasijas de barro. Los recipientes hechos de arcilla blanca del valle Chonggye gozaban de buena

aceptación por ser ligeros, duros y elegantes. Con el paso del tiempo, al marchar bien el comercio de las vasijas de barro, casi abandonó el cultivo en la artiga.

Pero le costaba mucho trabajo cubrir diariamente a pie una distancia de unos 40 kilómetros del abrupto desfiladero del pico Munam llevándose una cesta llena de vasijas sobre la cabeza.

Salía de la casa a la temprana madrugada luego de tomar unas cucharadas de arroz y regresaba al anochecer.

Muy cansada de estos trajines, la viuda decidió comprar un buey, al cabo de mucha meditación. Le parecía poder transportar mayor cantidad de artículos y así cobrar mayor provecho.

Con el dinero acumulado centavo a centavo compró un ternero en el mercado. Toda la familia se mostró alegre ante la aparición de un nuevo miembro. Pero necesitaba uno o dos años de nutrición para que creciera como un animal de carga. De su cría se encargaron los hijos.

Gracias a los esfuerzos perseverantes de éstos el animalito creció bien y al año siguiente ya se hizo un novillo.

Fue el otoño tardío del segundo año de la compra.

Los hijos lo dejaron atado en un herbazal del valle y fueron a recoger soya en la artiga de orillas del monte.

Entonces se les ocurrió un hecho desgraciado.

Se oyó de repente el llanto del ternero. Los niños, muy sorprendidos, dejaron hoces en el lugar y corrieron a toda prisa a donde se oía el llanto. Un tigre monstruoso, con el animal entre los dientes, lo arrastraba hacia el pinar.

A los dos hermanos les parecía que el corazón dejaba de latir, puesto que se trataba de la totalidad de los bienes de su familia, de la que dependía la subsistencia de ésta.

Por un buen rato miraron a la fiera subir despacio cuesta arriba como si le pesara el animal bien cebado.

Basta, —abrió la boca el mayor de

constitución robusta—. No podemos permanecer de brazos cruzados. ¿Dejar al tigre que se devore el ternero? Debemos salvarlo cueste lo que cueste, aunque tengamos que luchar a muerte con la fiera.

Los hermanos, con puños cerrados, se apresuraron en pos del tigre.

El menor, que era ágil, corrió más rápido y, llegado a la cola del tigre, le suplicó:

-Oye, tigre. Que sueltes el ternero, por favor. Es como la vida de mi familia. Aunque eres una fiera, ¿cómo podrías tomarlo como alimento? Que lo sueltes, por favor.

Pero el animal, sin hacerle caso alguno, subía cuesta arriba moviendo la cola.

De repente, desapareció dejando un ruido estruendoso, porque cayó en una trampa profunda cavada por los aldeanos para cazar osos. Ahora, la fiera no estaba en condiciones de comerse a la víctima. La dejó a un lado y dio saltos en vano para salir de la trampa.

- Oye, hermano. Corre a la aldea -, dijo el mayor -. Avisa a los adultos. Vigilaré yo para que el tigre no se coma al ternero.

Poco después llegaron los aldeanos con palos en las manos.

Pero todos se quedaron perplejos al mirar el foso. Tenían que sacar vivo al ternero, pero esto conllevaba el peligro de que también el tigre salga. ¿Matarlo? Esto también los inquietaba porque podían lesionar al ternero.

Consultaron hasta anochecer sobre el método racional.

Al fin y al cabo, decidieron: algunos quedarían allí con una fogata encendida para vigilar al tigre y otros irían al día siguiente al valle Kaesim para traer al famoso cazador de oso.

Esa noche, la viuda regresó con tardanza a la casa y casi se desmayó al conocer la ocurrencia.

Velaba la noche, preocupada por el ternero, pero no pudo resistir más al sopor en la madrugada. Y tuvo un sueño extraordinario, pues vio a su marido caído en la trampa.

- Querida mía - dijo él -. Me caí

en la trampa. Después de hacerme dueño del pico Sangmae, planeé comer nueve toros, antes de abandonar este lugar. Pero, como el noveno y el último a la luz me tocó desafortunadamente éste que tú has conseguido con sangre y sudor. Si me matan con lanza, se producirá en el valle Munam una muerte masiva. Te pido que impidas que suceda eso. Por supuesto, he cometido el error sin saber, pero no me lo comeré ahora cuando ya sé que se trata de un animal que crían mis hijos con todo cuidado.

Un buen rato después continuó:

- Los tigres frecuentan la aldea causando daños mortales a las personas y animales domésticos porque el pico Munam les abre el paso con las dos rocas erguidas a ambos lados como una puerta abierta. Es menester derribar una de ellas. Y los aldeanos viven la miseria porque la roca Pegae que se alza en la cresta opuesta del pico Munam tiene una figura que significa pereza y el ocio. Que la labren para que tenga la figura de un buey. Entonces los aldeanos gozarán de una vida rica sin sufrir daños de los tigres. Bueno. Ahora ayúdame a salir de la trampa. Te prometo que devolveré salvo al ternero.

Los cacareos matutinos despertaron a la mujer.

Le pareció que el sueño insinuaba algo y de inmediato se dirigió al anciano mayor de la aldea para contárselo.

Al escucharla, éste expresó que era un sueño misterioso; que su marido muerto, le hizo tal sugerencia, transformado en un tigre, por la preocupación de los quehaceres de la aldea, y que le parecía oportuno cumplirla.

De inmediato, llamó a una persona e hizo transmitir a los aldeanos su orden de que no dieran lanzadas al tigre y pusieran un tronco grueso en el foso como una escalera.

Los aldeanos, después de cumplir su sugerencia, se alejaron un poco del lugar.

El tigre, pisando el tronco, saltó afuera. Se sacudió el cuerpo quizá por la alegría de haberse salvado, se estiró a todo lo posible, dio un rugido estruendoso con la cabeza levantada y se perdió de la vista en la selva densa.

Los dos hermanos, junto con los adultos, sacaron el ternero del foso y regresaron a la aldea. La viuda no cabía en sí de alegría por la recuperación del animal y por la gratitud del marido que aun en otro mundo se preocupaba de corazón por su familia.

Más tarde, los aldeanos derribaron una roca de la puerta en el pico Munam y, con ayuda de un cantero, labraron la roca Pegae en forma de un buey.

Se transmite que de ahí que hoy está desfigurada una de dos rocas de la puerta en el pico Munam y la roca Hwangso se encuentra enclavada en la cima opuesta de la cuesta.

Roca Samrye

Se irgue en medio de un bosque de la ladera del monte izquierdo a cierta altura desde el valle Munam.

Si se la mira minuciosamente se parece a un hombre con dos niños a ambos lados, los tres haciendo reverencia.

Stupa en el Templo Kumjang

Se encuentra en el valle del paso de montaña Pakdal. El Templo Kumjang existió a 300 metros hacia el suroeste de la entrada del valle Wangjok.

Se construyó a eso del año 1700 y dejó de existir a eso del 1850 y hoy se conserva solo el solar. A su entrada se halla un *stupa* con su aspecto original en el tiempo de prosperidad del templo.

Pico Jorong

Lo forman cuatro pequeñas ramificaciones del pico Chondok que llegan al curso superior del riachuelo Pochon, siguiendo el camino hacia el oeste desde el puente del Chilbo Interior.

Parece que del pico cuelga un copioso racimo de rocas.

Abajo presentamos algunas de estas rocas.

Tosa (maestro)-se encuentra en la loma de la primera ramificación y se parece a un maestro tocado con el sombrero.

Hakdo (alumno)-se sitúa debajo

Pico Ago

de la roca Tosa y tiene el aspecto de un alumno aprendiendo el arte marcial del maestro.

Thugu (casco)-se halla más abajo de la roca Hakdo. Evoca a un general con casco, sentado de espaldas.

Chaek (libro)-tiene la forma cuadrada. Se halla en la parte inferior de la segunda ramificación. Por tener muchas grietas horizontales se parece a un montón de libros.

Tiene puesta por encima una piedra como si fuera el alero que protege los libros de las lluvias y nieves.

Saso (bibliotecario) -se encuentra al lado de la Chaek como un bibliotecario.

Koin (mujer corpulenta)-tiene la figura de una mujer corpulenta que está de pie con una nieta entre los brazos.

Ago (cocodrilo)-Se asemeja a un cocodrilo pegado al peñasco cubierto de pinochas.

Jangsu (hércules)-Tiene una altura de 10 metros. Se parece a un hércules.

En la tercera ramificación se divisa la roca Khodae (nariz) de forma salidiza y en la cresta de la cuarta ramificación, se enhiestan algunas peñas prismáticas de formas raras.

Área de Naewon

Se trata de un área del Chilbo Interior con el límite del pabellón Yongchun en el sur, el pico Kumsu en el este, el lado oriental de la loma Manwol en el oeste y el pico Sewang en el norte.

Por su centro se extiende la carretera turística principal hacia el Chilbo Exterior. A ambos lados de esta carretera hay rocas Pyongphung, Myonggyong, Myongrok, Jumok, Kyongsong, Mal y la laguna Piryu.

Roca Pyongphung

Se trata de un cantil rocoso que se ve primero al lado izquierdo de la carretera luego de pasar el puente Kaesim.

Es una forma grandiosa de 300 metros de alto y 100 de largo, arqueada ligeramente como un biombo.

Rocas Myonggyong y Myongrok

Están situadas a cierta distancia de la roca Pyongphung, esta vez, al lado derecho.

La primera con plano nivelado se parece a un espejo y la segunda, una

Laguna Piryu

Roca Sang-o

silla en la cual, según se transmite, estaba sentado un erudito para anotar los lugares famosos del monte Chilbo.

Laguna Piryu

Al doblar una curva después de las rocas Myonggyong y Myongrok salta a la vista una laguna singular.

El agua de un riachuelo caída a ella parece estar hirviendo, de lo cual deriva su nombre.

El agua cristalina que corre por sobre las rocas anchas de declive agudo se esparce como perlas al caer en la laguna.

Pico Panwol

Es un pico no muy alto situado a unos 150 metros por la carretera desde el puente Ansim. Panwol significa en coreano luna media.

En él existen la roca Sang-o (tiburón)

de forma de dos tiburones en salto y la Mungwan (literato) que se parece a un literato sentado.

Roca Tubu

Se encuentra en la cuesta del pico Panwol que se ve a la derecha al entrar en el puente Ansim por la carretera.

Está compuesta de dos piezas colocadas una sobre otra. La de arriba es de hexaedro regular de 1.5 metros cada lado. Se ven tan refinadas que dan la impresión de que están bien labradas artificialmente. Delante de ella hay otra roca esbelta como un cuchillo de cocina, se dice, usado para cortar las cuajadas de soya.

De la roca Tubu se transmite la siguiente historia:

En un tiempo antiguo había una mujer que vendía *tok* (pan de arroz tradicional) y *tubu* en el camino de mucho tránsito de los visitantes al monte Chilbo.

Un día, vendió todo lo que había traído, excepto una pieza de *tubu*.

Se apresuró para regresar a la casa antes de ponerse el sol y la puso a la vista de todos para que la tomara cualquier pasajero que sintiera hambre.

Pero, transcurrieron varios días sin que nadie la tocara.

Un visitante extranjero que la vio y preguntó por qué ella estaba allí.

Al enterarse del hecho, éste se admiró mucho diciendo que Corea era verdaderamente un país de buenas costumbres del Oriente, como decían.

Más tarde, esa pieza creció poco a poco hasta cobrar la actual dimensión y se petrificó.

Pico Kumsu

Se encuentra al este de la entrada del valle Naewon. Kumsu quiere decir fauna en coreano. Se llama así porque el pico cuenta con muchas rocas parecidas a los animales.

Al subirlo salta a la vista, primero, la Jodu (cabeza de cerdo) cuya forma se parece al hocico de cerdo mascando ávidamente.

Al seguir el riachuelo de aguas cristalinas se choca con otra roca parecida a un león imponente.

A su derecha hay la roca Puong-i (búho), cuya parte delantera de color gris es exactamente la misma del pecho de esta ave.

A unos pasos de allí aparecen la Kom (oso) en un aspecto de demostrar la fuerza y la Sonbyok (palmoteo) en forma de un árbitro en la competencia de fuerza de los animales. Debajo de ésta se encuentran una tras otra la Puri (pico de ave) y la Pokugi (cuco).

En la cresta del pico se ve la Tongja (niña) que se tiene como si observara a estos animales.

Valle Phanwa

Está extendido por el sureste del pico Yakthae (se llama así por parecerse a un montón de saquitos de papel con de hierbas medicinales) levantado lejos hacia el noroeste del área de Naewon.

En el pasado, allí se produjeron tejas de madera, de lo cual nació su nombre actual. Se llama también Nore.

En su cresta norte hay rocas Kobugi (tortuga), Thal (máscara) y Kottok (*tok* hecho de flores).

Roca Kobugi

Se halla en la cresta norte del valle Phanwa, más allá de la roca Tubu.

Se parece a una tortuga atascada ante un peñasco.

Su aspecto evoca la *Historia de la liebre.*

- Leyenda -

Historia de la liebre

En un tiempo remoto la hija del rey de dragones del Mar Este padecía de una enfermedad crónica. El médico que la diagnosticó aconsejó que podía recuperarse si tomara la medicina hecha con el hígado de la liebre.

El rey se puso desesperado porque no habitaba este animal en el mar. Entonces una tortuga se ofreció para traerlo.

Así, la tortuga salió a tierra firme y sedujo a una liebre diciendo: -En medio del mar hay una isla con aguas cristalinas y bosques densos y frutas sabrosas. Hace buen tiempo todo el año, sin bochorno ni frío. No existen fieras ni aves de rapiña. Para ti es un lugar ideal para vivir.

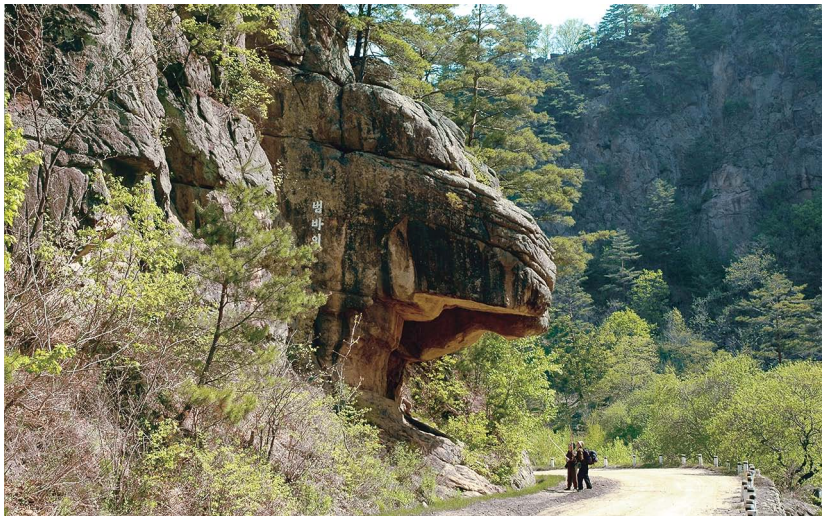
La cargó sobre su caparazón y, cuando nadó unos mil metros, le confesó:

- Ahorita la hija del rey de dragones sufre una enfermedad. Ella necesita tu hígado.

- ¡Qué lástima! - replicó la liebre -. Tengo un origen divino y puedo sacar vísceras para lavarlas. Por sentirme estos días indispuesta, me he sacado el hígado y el corazón para lavarlos y los he puesto sobre una roca para secarlos. Persuadida por tus palabras melosas, me olvidé de llevármelos. Si se necesita en verdad mi hígado será mejor que nos volvamos ahorita. Entonces tú conseguirás la medicina que deseas tanto y eso tampoco me importa pues puedo vivir sin el hígado.

Así, ellos regresaron a donde se encontraron.

Una vez subida a la tierra firme,



Roca Hogu

la liebre corrió a la selva gritando:

- ¡Qué tontuela eres! ¿Cómo puede vivir un animal sin el hígado?

La tortuga, sin poder abrir la boca, se retiró.

Rocas Thoki y Hogu

Se encuentran a la vera de la carretera turística principal que conduce al Chilbo Exterior.

La primera está al lado izquierdo de la esquina de la primera curva luego de pasar el pico Kumsu.

Su fisonomía se parece asombrosamente a una liebre que va cuesta abajo muy cautelosamente observando los alrededores con nervios agudos por el temor a la aparición sorprendente de las fieras.

A cierta distancia después de doblar la curva se ve la segunda, llamada también Pom.

La mandíbula inferior sobresale hacia la superficie de la carretera y la superior hacia el sendero.

La dentadura y sus bordes, la nariz chata se asemejan al hocico del tigre.

Valle Pae

Está enclavado entre el pico Yakthae y el Sonwang del norte. Se llama Pae porque hay en él muchos perales.

Al bajar unos 200 metros luego de dejar atrás la roca Hogu se llega a la entrada del valle, donde se encuentran las rocas famosas como la Ponghwa(antorcha), la Jokdae (militares), la Puk (tambor), la Sangma (par de caballos), etc.

La primera está a la vera del camino al este del valle. Es de color rojizo como llamas y de forma de antorcha.

A cerca de un kilómetro adentro aparece la segunda de forma de los militares en ataque desde la loma descendiente del pico Sonwang del norte. Al penetrar unos dos kilómetros por debajo de la roca Jokdae se choca con las rocas de figuras maravillosas en la cresta norte: dos conjuntos de rocas enhiestos como columnas, compuestas de dos o tres bloques de diferentes alturas y otra solitaria sobre la cual tiene otra redonda que se llama Puk.

Se dice que este tambor fue utilizado en la antigüedad para avisar la victoria en el combate, pero, dejado allí, se petrificó con el paso del tiempo.

No lejana de ella está la roca Sangma. Los dos bloques parecidos a caballos son de la misma dimensión y forma dando la impresión de que son gemelos.

Roca Kum

Al penetrar unos 3 kilómetros por el valle Naewon desde el pico Kumsu se puede ver una roca lisa puesta a orilla de un arroyo rodeado de pinos frondosos.

Es una roca no peculiar tanto por su tamaño como por su forma. Entonces ¿de dónde nació su nombre? He aquí una leyenda que le da explicación.

- Leyenda -

Roca Kum

En un tiempo remoto un hombre llamado To Wol Jin vivía con su único hijo Song Ji en el valle Naewon.

Este perdió a su madre cuando era niño y desde pequeño no rehusó trabajos duros atendiendo con devoción al padre enfermo.

Peinó todos los rincones del Chilbo para recoger hierbas medicinales y sirvió infaliblemente comidas al padre tres veces al día aunque no fueran manjares.

Un día regresaba a casa con un montón de leñas a cuesta. Acosado por un hambre canina, bajó la carga junto a una roca para descansar y cayó en un sueño, sentado sobre ella.

Vio en el sueño acercarse unas nubes blancas y bajar de ellas un anciano que peinaba cana. Este le dijo:

- Soy un abuelo divino. Tu devoción filial me impresionó tanto que quiero ayudarte. Que vengas mañana a este lugar una vez más. No te sientas temeroso ante cualquier ocurrencia y enfréntala con valor.

Aun despertado, no se le antojaba un sueño. Al día siguiente, fue a donde se encontraba la roca. De repente, se

cubrió el cielo de nubarrones y el trueno acompañado de relámpago estremeció todo el valle.

A la luz del rayo vio a una mujer apresurarse presa de pánico, perseguida de cerca por un tigre. Sin pensar más, Song Ji saltó de la roca esgrimiendo el hacha contra la fiera. La levantó alto para partir la cabeza del animal que se disponía a volar por encima de él. Entonces el tigre, por miedo a su ímpetu se escapó.

El joven se acercó a la mujer caída por el temor. Era, para sorpresa, una muchacha hermosa.

Muchacho y muchacha se ruborizaron sin saber qué hacer. Aquél fue el primero en abrir la boca, invitando a ésta a su casa a guarecerse de la lluvia.

Se trataba de una muchacha que había vivido con su madre en la parte norte del Chilbo y cuando ésta falleció súbitamente por la enfermedad se trasladaba a Hwadae para unirse con su tío materno.

Al entrar en la casa del muchacho, ella se sentó en el suelo con la cabeza gacha y recorrió con la mirada el interior. Era una vida poco atendida.

Se decidió a permanecer en ella algunos días para atender la vida casera. Se puso a lavar las ropas sucias y los platos y limpiar el interior y exterior de la casa.

Bajo su cuidado todo se puso en su lugar debido y en orden. Las comidas preparadas por ella, aunque eran de los mismos materiales, daban un sabor más delicioso.

Un día, el padre de Song Ji que guardaba la cama, le expresó su agradecimiento por su ayuda desinteresada y le sugirió con pena que abandonara la casa.

Entonces, la muchacha, con las lágrimas en los ojos, le respondió:

- Padre, fui salvada por su hijo. ¿Cómo puedo abandonar esta casa sin recompensarlo? Deseo vivir aquí toda la vida.

Y le hizo una profunda reverencia.

Song Ji no podía contener la alegría,

Roca Hoebul

pues durante esos días también se sentía enamorado de ella.

Así, los dos contrajeron matrimonio y atendieron con mayor devoción al padre, quien el año siguiente se recuperó y les ayudó en las faenas domésticas disfrutando de la longevidad.

Desde entonces aquella roca se llamó Kum en el sentido de que allí tuvo un sueño de fortuna.

Roca Hoebul

Se encuentra en la cumbre del pico Kwanum. Sobre un peñasco

Rocas Songsae

cilíndrico de cinco metros de alto está puesta una roca redonda de un metro de diámetro.

Entre dos hay un cuello de 40 centímetros, lo cual provoca la sensación de que de un toque la roca de arriba puede caer o el cuello quebrarse.

Desde un lado se ve como una antorcha.

Rocas Songsae y Jangsu

Están al oeste del último tramo del valle Naewon, cerca del área del Templo Kaesim.

La Songsae se asemeja a una muralla alta con una puerta. Más allá se levanta alto la Jangsu.

Parece como si con la orden del general iba a abrir de par en par la puerta y salir por ésta un tropel de militares.

Cueva Sonnyo

Es una cueva de forma de luna media que está enclavada debajo de la roca Songsae.

Se transmite que en la antigüedad las hadas se bajaban para la visitar al monte Chilbo en los días de fiestas de junio y agosto y, después de recorrer los lugares de día, cantaba y bailaba de noche sobre la roca Muhui. Se escondían en la cueva cuando aparecían los seres humanos. De ahí que el nombre de la cueva que antes era Panwol (media luna) fue cambiado por el de Sonnyo.

Desde allí, los visitantes pueden dirigirse al área del Templo Kaesim o volver a la entrada del valle Naewon para tomar el rumbo a la zona de Chilbo Exterior.

Área Isonam

Es uno de los lugares famosos del Chilbo Interior con el límite del pico Sejon en el norte, el *Tok* en el este, Sangmae y Okthae en el oeste y la roca Namsan en el sur.

Se sitúa en la parte sur del Chilbo Interior y cuenta con un mar de rocas enormes y majestuosas con múltiples figuras.

El camino de alpinismo hacia esta área pasa por Phoha y Phojung del Chilbo Exterior.

Si uno entra en él remontando el riachuelo Phoha se ven valles a ambos lados, de los que se destaca el Maemi (cigarra) a la derecha. En el verano los llantos de cigarras estremecen todo el valle, de lo cual derivó su denominación.

Pino Satgat o pino de Phojung

Es un pino muy peculiar que está en la entrada del valle Maemi, a unos 3 kilómetros hacia el curso superior del actual riachuelo Phoha.

Su copa tiene la forma de un sombrero cónico.

Pino de Phojung

El árbol tiene una edad de más de 200 años. El diámetro de su base es de 90 centímetros y el de su copa de unos 20 metros.

Las pinochas cortas y densas de color verde oscuro parecen ser telas de seda basteada.

Por su aspecto peculiar fue registrado como un monumento natural.

En el pasado, en este valle existió una pequeña aldea, en la que, se transmite, vivió un soltero que se casó en lugar de su cuñada viuda.

Roca Suknyo

Se encuentra en la ladera del monte derecho a unos 4 kilómetros remontándose al riachuelo Phoha desde el pino Satgat.

La roca de unos 20 metros de alto se parece a una escultura en relieve de una mujer coreana de figura esbelta.

Roca Jamo

Se ve a unos 300 metros más allá de la roca Suknyo.

Tiene la forma de una madre que se

pone de pie con un niño en los brazos.

Cierta distancia siguiendo el riachuelo Phoha se llega a Hansampho.

Pico Jonmang

Es un pico pequeño que se alza en la ladera norte de Hansampho.

Desde allí entran a la vista muchas rocas de figuras misteriosas.

La primera que se ve al subir es la roca Kwangdae.

Roca Kwangdae

Se encuentra a unos dos kilómetros de subida del pico Jonmang. Con una altura de más de 20 metros se enhiesta en la falda cubierta de pinos y arbustos. Es de forma de un payaso bailando, tocado con *satgat*.

Roca Jung

Se encuentra solitaria en medio del pinar, cerca del Jonmang hacia el oeste. Se parece a un monje de pie murmurando sermones budistas con dos manos juntadas. De ella se transmite un relato sobre el monje obsceno.

Roca Ison

Se llama así por mostrar la actitud airosa de dos genios divinos.

Se empina como si tocara el cielo en la dirección noroeste del área de la roca Ison. Por su majestuosidad y extrañeza puede considerarse como la mejor en el Chilbo Interior.

Rocas Kunson

Se tratan de las rocas enhiestas en la extremidad de la estribación más allá de la roca Ison.

Parecen que las hadas ataviadas, fascinadas por el paisaje de las rocas del Chilbo Interior, cantan y bailan en fila india ante la roca Ison.

La roca que está en la delantera se llama Jokturi pues se parece a un hada con el *jokturi* (sombrero tradicional) en la cabeza.

Dicen que en un tiempo remoto un hada vestida de boda, al enterarse de que otras iban de excursión al Chilbo, pospuso su boda para no perder la oportunidad y vino aquí a la cabeza de ellas.

Roca Sinson

Es una roca grande de forma de muñeca, que se alza más arriba de las rocas Ison y Kunson. Parece que un genio divino ve cantar y bailar a las hadas.

Sobre esta roca se transmite la siguiente leyenda.

- Leyenda -

El enviado petrificado junto con las hadas

En un tiempo inmemorial las hadas del cielo examinaron los lugares pintorescos de la tierra. El lugar que les gustó más fue precisamente el monte Chilbo.

Lamentándose de conocerlo tan tarde, se bajaron allí y pasaron con alegría sin darse cuenta del paso del tiempo.

Al enterarse de esto, el Soberano del Cielo se enojó mucho y envió al monte Chilbo a un súbdito para traerlas.

Una vez llegado aquí, el enviado se quedó tan encantado por su hermoso paisaje y extrañas rocas que olvidó hasta la orden del Soberano.

Un día, el enviado se encontró con las hadas en Manmulsang.

Les dijo que las esperaba el Soberano y que volvieran juntos luego de entretenerse unos tres días más.

Pero el monte le ofreció una hermosura cada vez más novedosa y, aunque pasaron tres días, tres meses y tres años, no pudieron regresar hechizado por el paisaje hasta petrificarse, por fin, junto con las hadas.

Rocas Ranggun y Anhae

Se encuentran en la parte superior de las crestas oeste y norte que descienden paralelamente del pico Sejon.

La Ranggun de figura flaca y alta está arriba y abajo, la Anhae de tetas grandes, corpulenta y de cabeza pequeña.

Sobre ellas se transmite una leyenda de un guapo y una guapa.

CHILBO EXTERIOR

EL CHILBO EXTERIOR es un sector que se extiende en torno al camino que conduce al mar bajando del Chilbo Interior después de cruzar un puente.

A diferencia del Chilbo Interior, tiene formas grandes y majestuosas y revela una belleza bien delineada, airosa y masculina.

Según sus características topográficas y sus itinerarios de recorrido el Chilbo Exterior se divide en áreas del pico Jangsu, de Manmulsang, del pico Rojok, del valle Tok, de la puerta Kangson, del balneario de Hwangjin y del valle Taphok y se prevé que en el futuro se crearán nuevas áreas como la de Sonam del distrito Myongchon y la de Ryongyon del distrito Myonggan.

En Joyakdae, centro del Chilbo Exterior, se halla un pabellón, en el cual está instalado un telescopio que permite contemplar a una vista el paisaje de Manmulsang.

El recorrido por el Chilbo Exterior puede iniciarse desde el área del pico Jangsu después de ver el área Naewon del Chilbo Interior o, al contrario, desde el área del valle Taphok después de ver el Chilbo Marítimo siguiendo la carretera turística principal.

Área del pico Jangsu

Esta área se extiende al sur de los picos Jangsu y Maengsu abarcando los sectores de los valles Simwon y Kajon.

Excepto el valle Simwon, todas las rocas extrañas y los lugares pintorescos pueden contemplarse desde la carretera turística.

Pasado el puente Naewon del área de igual nombre, se empieza el área Jangsu del Chilbo Exterior.

Pico Wiin

Es un pico rocoso que se empina sobre un pinar, al norte del centro del área del pico Jangsu. Su altura mide 60m.

Visto desde el centro del valle Simwon, se parece al Pico Jongil del monte Paektu.

Pico Suri

Pico Suri

Es un pico que se alza en la entrada del valle Simwon.

Está formado de columnas de rocas. Su denominación Suri se debe a que desde antaño se anidan en su cima las águilas.

Pico Sonwang

Se irgue al oeste del centro del valle Simwon.

Es tan abrupto que hasta a los animales les cuesta mucho accederlo.

En su ladera sur existen la cueva Jangsu y el manantial del mismo nombre.

Si uno bordea el pico puede oír el murmullo del agua, pero no se le ve ningún arroyo.

Si presta oídos a murmullos puede descubrir una pequeña cueva de rocas que es precisamente la Jangsu.

Del techo izquierdo de su interior ovalado cae el agua en un grosor de un brazo.

Pero el agua no se estanca en el suelo de la cueva sino desaparece a algún lugar para luego surtir en el manantial Jangsu. Es que una

Cueva Jangsu

cueva secreta tiene un manantial secreto.

El nombre Jangsu (hércules) deriva de la leyenda de que en un tiempo inmemorial un joven vivió en esta cueva bebiendo el agua del manantial y se hizo tan robusto y forzado como un hércules.

Valle Simwon

Es un valle que está a la izquierda antes de cruzar el puente Simwon.

Si se entra en el valle siguiendo el arroyo Pochon pueden verse por ambos lados muchos picos y rocas. En la ladera norte del pico Sonwang están las cascadas Mangyong y Tadan, y a la derecha del valle se encuentran la roca Tongsong y la cueva Ojok.

Cascadas Mangyong y Tadan

A unos 300 metros siguiendo el arroyo que corre al borde del pico Sonwang puede encontrarse con la cascada Mangyong.

Su altura mide 9 metros. A 2 kilómetros más adentro de esta cascada aparece la cascada Tadan que cae en forma escalonada.

Su agua salta de lo alto de un peñascal que se parece a una escalera y en su contorno crecen los arces agregándole más su belleza.

Roca Tongsong y cueva Ojok

A unos 3 kilómetros por la carretera turística que conduce al valle Simwon aparece en la cresta derecha un muro rocoso dispuesto en la dirección de norte a sur. Se llama Tongsong porque se parece a una cerca que rodea una población.

En su parte superior se extiende una vasta explanada cubierta de un denso bosque de pinos, donde hay una cueva oculta que se llama Ojok.

Pico Jangsu

Es un pico erguido al este del área del mismo nombre que mide 346 metros.

Parece como si estuviera sostenido por un tupido bosque de pinos. Por estar formado de picachos y peñas superpuestos uno sobre otro, se ve muy majestuoso. Al este de este pico se irgue el pico Maengsu (fiera).

En el valle intercalado entre dos picos hay muchos lugares famosos, los cuales pueden verse siguiendo la carretera turística.

Rocas Chonyo, Chonggak y Koyangi

Estas rocas levantadas al borde del pico Jangsu se encuentran separadas unas de otras a cierta distancia, y se ven bien desde la carretera.

Si uno camina desde el valle Hakkyo (escuela) por la carretera que se dirige al puente Kajon, sobre el despeñadero junto a la orilla de un riachuelo se levanta

la roca Chonggak (muchacho) y a una distancia de 100 metros desde ella está la roca Chonyo (muchacha). Debajo de la roca Chonyo está la roca Koyangi (gato) que se parece a un gato que mira hacia arriba a la muchacha.

La roca Chonyo se asemeja a una muchacha modesta que está de pie vergonzosa, vestida de una capa de agua y con una mano asida a su falda mojada de lluvia, y la roca Chonggak se parece a un muchacho tímido y honesto que confesa el amor a la muchacha.

La figura natural de estas rocas es tan singular y verídica que hasta los caminantes se detienen y las escudriñan desde diversos ángulos sin contener carcajadas.

En torno a estas rocas se transmite la leyenda de que un muchacho de la aldea Naewon y una muchacha de la aldea Kajon se comprometieron el amor, pero quedaron al instante petrificados.

- Leyenda -

Muchacho y muchacha que se encontraron al pie del pico Jangsu

En la casa de un maestro de la aldea Naewon vivía un muchacho de 20 años que quedó huérfano cuando era pequeño.

En el verano se encargaba criar el buey del dueño y cortar cada día forrajes y en el invierno hacía leña en el valle del pico Jangsu cubierto de nieve hasta tocar las rodillas.

Su alegría era contemplar el hermoso paisaje del monte Chilbo aun en medio de un trabajo difícil y recordar a la muchacha que se llamaba Pong Im de la población Kajon a la que echaba de menos en estos días, o mirarla calladamente de vez en cuando.

Pong Im, huérfana de madre, creció bajo la atención de su padre viudo.

También Pong Im se sentía impresionada por el aspecto robusto y honesto del criado de la casa del maestro de la aldea Naewon.

En el invierno del año anterior el padre de Pong Im no podía salir afuera debido a la tos intensa, razón por la que ella debía subir al monte cubierto de nieve en vez de su padre para recoger leña.

Un día, cuando ella regresaba del monte con un gran haz de leña se cayó debajo del despeñadero por haber dado un paso falso y quedó enterrada en la nieve.

En ese instante, el muchacho, que bajaba del monte con su leña oyó un débil gemido y divisó moverse ligeramente un haz de leñas y la nieve.

Escarbó la nieve y removió el haz y levantó a la persona enterrada. Al instante, se sobresaltó y sintió que su corazón ardía como una brasa.

La persona que se levantó sacudiéndose la nieve era una muchacha de la edad madura.

Cuando se chocaron las miradas, ambos se quedaron ruborizados.

- Gracias, pero ¿dónde vive usted?

- De nada. Por poco que muera usted. Vivo en la aldea Naewon. Pero ¿qué va a hacer si se queda enterrada en la nieve? ¿En su casa no hay un hombre?

El muchacho se echó a cuestas el haz de leña de la muchacha y la llevó hasta el puente Kajon. La ayudó a cargarla sobre la cabeza.

Después de este suceso, ambos jóvenes empezaron a echar de menos uno a otra.

Pero debido a la ética confucianista de que un muchacho y una muchacha no deben compartir el mismo lugar desde cuando tiene 7 años, les era muy difícil encontrarse como si fueran el de Kyonu (Altaír) y Jiknyo (Vega).

Era un día de verano cuando caía una llovizna.

Los dos se encontraron fortuitamente.

En la casa de la muchacha había un gato que ella criaba con cariño. Pero ese día por la mañana desapareció el

gato. En la madrugada el animalito, al ver a un ratón que huía después de comer a hurtadillas el arroz cocido lo persiguió hasta la cima del pico Jangsu.

También la muchacha corrió en pos para buscar el gato, vestida de una falda vieja a guisa de una capa de agua.

También el muchacho sin hacer caso de la llovizna y mal tiempo, había subido al pico para cortar forraje. Cuando se encaramaba a la loma descubrió a la muchacha que estaba de pie sobre una roca.

- ¡Jaedung!

Era la voz de Pong Im.

- ¡Pong Im!

También el muchacho la llamó con voz alta. La muchacha se sorprendió al oír la voz conocida de su amante al que echaba cada día tanto de menos y dejó escaparse un grito tenue de "¡Dios mío!

- ¿Qué tal, mi amor? Yo moría de ganas de verte. Me parece como una providencia que nos encontramos en este lugar solitario en el invierno pasado y hoy también, aunque hace mal tiempo.

El muchacho se apresuró, sin saber desde qué palabra iniciar, a descubrirle su añoranza guardada en el hondo del corazón.

También la muchacha llena de alegría de verlo, quería revelarle su amor, pero al escuchar la confesión del muchacho, se sintió avergonzada e inclinó la cabeza.

Los corazones de ambos parecían pararse y arder sus cuerpos, tanto que por fin los dos amantes se quedaron petrificados. El gato, que miraba hacia arriba a la muchacha que sentía felicidad al recibir la confesión del muchacho, se petrificó al mismo tiempo.

Así aparecieron las rocas Chonggak, Chonyo y Koyangi en la mitad del despeñadero del pico Jangsu.

Rocas Hyongje

Son dos rocas que están en la cresta del pico Maengsu.

Tienen alturas diferentes, pero se asemejan a hermanos carnales.

Rocas Hyongje

Parece que un hombre forzudo las trajo de otro lugar y las clavó allí intencionalmente.

Roca Mae

Es una loma rocosa que se alza al sureste del río Pochon del valle Kajon. Su frente se parece maravillosamente a un halcón.

Área de Manmulsang

Abarca las rocas extrañas de mil figuras en el área que abarca los picos Manjang y Munsu y el despeñadero sur del Kwolmun y el paisaje de su contorno.

Como indica su nombre la región está llena de rocas y picos de mil figuras misteriosas.

El recorrido puede realizarse directamente después de ver el área del pico Jangsu o las del valle Tok y del pico Rojok. Puede utilizarse también la ruta de excursión que liga la cascada de 6 peldaños y el paso de montaña Saegil.

Roca Yongson

Si uno pasa la entrada del área de Manmulsang encuentra una roca grande al lado derecho.

Se llama así porque parece estar acogiendo a los turistas para servirles de guía.

Mirador Joyak

Es una roca mirador que está a 1,5km más arriba por el valle del paso de montaña Saegil.

Sirve de un mirador maravilloso desde el cual se abarca a una vista el paisaje del despeñadero Manmulsang que se extiende como un biombo.

Sobre un acantilado de 400m de alto resalta una gran roca. Si mira desde allí hacia abajo siente vértigo.

Mirador Joyak

De ella se transmite la leyenda de una muchacha y un muchacho que se ejercitaron en el arte marcial.

- Leyenda -

Muchacho y muchacha que se ejercitaron en el arte marcial

En un tiempo antiguo una muchacha llamada Son A estaba ejercitándose en el arte marcial vestido de varón teniendo construido una cabaña en un profundo bosque del monte Chilbo.

Su padre, famoso maestro Un Hak, cayó en un combate contra los enemigos foráneos que invadieron la frontera del norte.

Desde aquel día Son A se esforzó por aprender el arte marcial para vengar a su padre.

Un día, un muchacho llamado Han Paek Ho, dispuesto a ejercitarse en el arte marcial para la defensa del país, pasó por la cabaña de Son A mientras iba en busca del padre de ella. Esta se le presentó que era un "hijo" de la familia de Choe. Durante la charla Han Paek Ho se enteró de que el maestro Un Hak ya había perecido, por lo que se decidió a aprender el arte marcial del "joven Choe" que se presentaba como discípulo de Un Hak.

En el monte Chilbo, de rocas extrañas, ellos fortificaron su cuerpo saltando de una roca a la otra, picando rocas con el hacha y lanzando flechas a la piedra.

Quedaron las rocas quebradas por los hachazos y acribilladas por los flechazos. Así, algunas rocas llegaron a denominarse roca Puwol (quebrada por hachazos) y roca Chokhyol (agujerada por flechas) y otra que se utilizó para el salto, a llamarse Joyak (salto).

Así pasaron tres años. Pero Han Paek Ho no se dio cuenta de que Son A era una muchacha casadera.

Le extrañaba que el "hijo" de Choe no lo dejaba jamás entrar en su cabaña ni aceptaba la convivencia. Pero nunca se

le ocurrió que Choe fuera una moza que vivía solitaria en el monte. Razón tenía porque no le alcanzaba tanto en el arte marcial como en inteligencia y fuerza.

Lo supo solamente tres años después cuando los invasores norteños cruzaron la frontera para perpetrar toda clase de barbaridades.

Ya convertidos en guerreros valientes, Choe fue anombrado jefe de una tropa y Han, subjefe.

En una batalla Han tuvo que hacer un gran esfuerzo para detener el impetuoso avance del enemigo. Viéndolo, Son A se lanzó como un tigre sobre los enemigos y, blandiendo el sable, les dio muerte masiva.

Cuando faltaba poco para terminar el combate, una flecha del enemigo alcanzó el pecho de Son A. Y en el momento en que Han desabrochó su armadura para ver la herida, se enteró de que era una moza, la única hija del maestro Un Hak.

Pico Manjang

Se localiza al norte de la roca Joyak y su vertiente sur es un escarpado despeñadero de gran altura. De ahí su nombre Manjang.

Sus rocas representativas son Thugu (casco de acero), Ryonkot (flor de loto), Pongdae (torre de antorcha), Ryongma (corcel) y Abai (anciano). Esta última se halla en la vertiente sur del pico y tiene el aspecto de un anciano. Cuentan que es la petrificación de un anciano que se lamentaba de haberse envejecido con rapidez.

- Leyenda -

Sin percatarse del paso del tiempo

Erase que era, un joven veinteañero fue al monte Chilbo, donde se dio cuenta de que su paisaje era más hermoso de lo que se imaginaba.

Antes de comenzar el recorrido, se dijo que regresaría a la casa al cabo de un mes.

Pero cautivado por su belleza, escaló montaña tras montaña descubriendo cada vez nuevas atracciones.

Un día de verano, se sentó a orillas de un arroyo para beber el agua, pero se sorprendió al verse reflejado en la superficie del agua.

No podía creer que fuera realmente él mismo el reflejado, con canas y arrugas, y que el tiempo hubiera pasado con tanta velocidad.

Y se imaginó a su esposa que lo esperaría en casa con ansiedad. Pero también pensó que ella no aceptaría a un viejo que la había dejado en abandono por tantos años.

De ahí que cambió la decisión: pasaría en el Chilbo el resto de su vida.

Continuó disfrutando de sus excursiones hasta que se convirtió en una roca frente al pintoresco Manmulsang, quizá para seguir apreciando su belleza en otro mundo.

Pico Kwolmun

Es el pico más alto, de 787 metros, en el área de Manmulsang, situado más allá del pico Manjang.

Se llama Kwolmun porque si se lo contempla desde el lado sureste parece una puerta del castillo cuya superficie rocosa se desprendió en su mitad, para verse como atrancada.

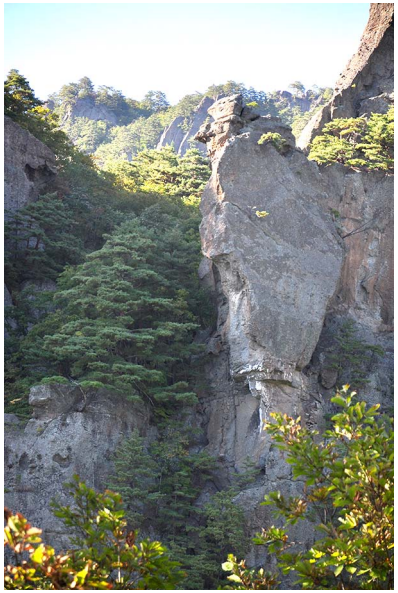
Pico Munsu

Es una gran roca situada al sur del Kwolmun. Parece que está abrazada por éste o es su guardia.

Roca Suthak

Se encuentra en el medio de una estribación descendiente del pico Munsu. Se asemeja a un gallo sentado en un sostén luego de hartarse con saciedad. El pico corto y duro, la cresta levantada, el pecho alombado y el blanco excremento a su lado dan la sensación de ver una escultura refinada.

Al dejarla atrás se ve por abajo la roca Maeburi, cuyo nombre se originó del sentido de que se asemeja al pico del halcón.



Roca Suthak

Roca Chokhyol

Está más abajo de la roca Suthak.

Sobre sus densos agujeros se dice en una leyenda que un joven llamado Han Paek Ho la acribilló con los ejercicios de tiro de arco. En realidad, son poros formados al enfriarse el magma en la remota antigüedad.

Roca Khungom y manantial Mansu

Es una roca grande colocada en la entrada del camino de excursión del paso de montaña Saegil al pie del pico Kwolmun. Delante de ella hay un

Roca Chokhyol

manantial. Se llama Mansu por emanar de la profundidad de Manmulsang.

El lugar de donde sale el agua es un tanto hundido y está cubierto de musgos azules. La temperatura del agua es de 10℃ y su cantidad, de 0,3 litros por segundo. El agua es muy pura. No se seca ni varía su caudal hasta en la temporada de la seguía.

- Leyenda -

Manantial Mansu

Dicen que en un tiempo antiguo la osa del Chilbo andorreaba por todas partes del monte. Saboreaba el agua de cuantos arroyos y manantiales encontraba en su recorrido. Pero la mejor le pareció que era la del manantial Mansu. Se decidió a vivir junto a él y con el paso del tiempo se ponía más gorda. En el tiempo de la brama iba a diario a donde vivía el oso y de regreso, dormía largo rato sobre una loma cerca del manantial. Así, se engordó a tal punto que no pudo ni moverse y se petrificó en el lugar actual.

Pico Ryonggun

Es el segundo del área de Manmulsang después del Kwolmun que se contempla desde la roca Joyak. Se llama así por tener en su cima la roca Janggun.

Pico Sungchon

Es un pico que se ve después del Janggun desde la roca Joyak. Su nombre se debe a que en la antigüedad las hadas subían al cielo desde allí. A su falda sur hay una roca del mismo nombre cuyos brazos se extienden anchurosamente hacia abajo. Se parece a una escalera. Se dice que las hadas la usaron al subir al cielo.

Roca Rakson

Es la roca de forma del lomo de un caballo, en la cresta sur del pico Sungchon, que da cara a la roca Joyak. Dicen que las hadas, atraídas por el paisaje del Chilbo descendieron allí para divertirse.

A su norte se empina el pico Kwolmun, colindado con el Jangsu y

Pico Ryonggun

se contempla la majestuosa figura del pico Munsu que parece ser el escolta del Kwolmun.

Hacia el este de la roca Rakson se ven rocas de mil formas localizadas en una estribación descendiente del pico Wolrak.

Las más representativas son: Pakjwi (murciélago), Toksa (víbora), Tudoji (topo), Kang-aji (cachorro), Pidulgi (paloma), Kirogi (ganso), Toksuri (águila), Kima (jinete), Pul (cuerno), Khunthoki (conejo grande), etc.

Pico Wolrak

Se levanta al este de la roca Joyak. Allí hay un arco de 4 metros de diámetro, abierto de este a oeste. Se llama Wolchul (aparición de la luna).

Según una leyenda la luna que subía del Mar Este de Corea atravesaba el arco y desde el pico Wolrak monopolizaba el disfrute de contemplar del paisaje nocturno de Manmulsang, para desaparecer también por él hacia el mar al amanecer.

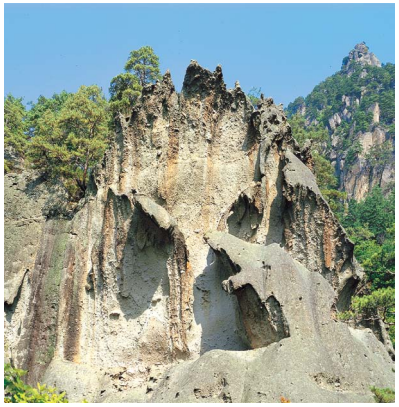
De ahí derivan los nombres Wolrak y Wolchul.

El pico cuenta con muchas rocas de figuras peculiares relacionadas con el soberano del cielo y las hadas como la peña Odu, Sonbun, Ryongsang (trono), Chimsang (cama), Saja (león), etc.

- Leyenda -

El soberano del cielo bajado al monte Chilbo

En un tiempo inmemorial el soberano del cielo, que cada año veía jactarse a las hadas que



Roca Pakjwi

Roca Kirogi

habían viajado al monte Chilbo, se decidió a recorrerlo él mismo y un día bajó allí.

Llegó al pico Wolrak y, sentado en el trono, contempló enajenado el paisaje de Manmulsang y, con el deseo de verlo una vez más al día siguiente, colocó a un león como su escolta y concilió el sueño en la cama.

En la medianoche el soberano se despertó de sobresalto por un

Pico Wolrak en invierno

rugido estremecedor de un tigre. Muy enojado, llamó al león y le ordenó que matara de inmediato al tigre.

El león peinó todo el monte en busca del tigre, pero no lo encontró.

Mientras tanto el soberano subió al cielo y el león que se quedó solo se petrificó.

De ahí han derivado los nombres de las rocas Ryongsang (trono), Chimsang (cama) y Saja (león).

Pico Ryongsang

Paso de Saegil

Si uno, después de ver el paisaje y las rocas extrañas de Manmulsang, entra en el bosque del lado oriental podrá subir a la cima del paso Saegil. Se llama así porque se trata de un camino abierto por una vaca.

Si sube a esta cima, se abre una extensa vista ante los ojos y hacia el noreste se ven el Mar Este y el golfo Chujin.

A unos 50 metros hacia el noroeste está una lápida a Sindoryong que se levantó en honor al hombre de Hwangjin llamado Jong Sang In que abrió hace más de 100 años un nuevo camino en el despeñadero.

Gracias a este desfiladero las personas de Hwangjin pueden ir directamente a la población Kajon.

Pero se transmite que quien abrió primero este camino fue una vaca del anciano de apellido Jong que vivió en Hwangjin.

- Leyenda -

Desfiladero allanado por una vaca

Era un día primaveral de hace más de 100 años.

Ya se habían marchitado las flores de azalea que adornaban con su hermoso color rosa las rocas de misteriosas formas y la parte inferior del despeñadero de Manmulsang y las estribaciones y los valles profundos con arroyos se habían cubierto de las verdes hojas e hierbas como de una alfombra.

Después de tomar el desayuno, el viejo Jong penetró apresuradamente en el valle Chilson para pacer la vaca y talar árboles para varas de trineo.

Cuando caminó por un buen rato por el valle apareció una meseta abierta donde abundaban hierbas muy blandas.

- Eh, vaca, come aquí a tus anchas. Mientras tanto, yo talaré árboles para el trineo en el bosque de encina de otro lado.

Después de pasar bastante tiempo, preocupado por la vaca, regresó a la meseta con troncos talados. Pero, no se le veía la vaca, al cabo de cierta búsqueda halló sus pisadas en una ladera hacia la loma. Siguiéndolas, el viejo trasmontó la loma del norte del pico Wolrak y bajó

al valle de lado oeste, donde se hallaba la aldea Kajon con arroyo Pochon en su centro.

Al oír el jadeo del animal se dirigió allí. La vaca estaba copulada con un buey atado a un álamo a la orilla de una parcela.

- Ah, parece que estabas tan en celo, que has venido hasta aquí pasando la loma empinada. - Murmuró el viejo con el remordimiento de no haberse dado cuenta de ello.

Sentado sobre una roca, encendió la pipa y, esperando a terminar la copulación, se dijo:

- Esta vaca, aunque no puede hablar, es un animal inteligente. ¿Cómo habrá sabido el atajo que venía a esta aldea y aquí vivía un buey? Tiene una mente clara.-

Después de limpiar la pipa el viejo retornó por el mismo camino con su vaca que estaba contenta.

El animal caminaba sin desviarse siguiendo sus huellas dejadas donde el valle este de Manmulsang y cruzaba la estribación del pico Wolrak.

Al viejo Jong, que estaba mirándola por un rato, se le ocurrió de súbito una buena idea.

- Ajá, es que la vaca ha pensado más que el hombre. Si se abre aquí un camino siguiendo las huellas de la vaca, los pobladores de las aldeas Kajon y Hwangjin no tendrían que dar rodeo a Pochon de la costa. Y además, será cómodo el viaje tanto para los que visitan a Hwangjin desde otro lado del paso Pakdal, como para los de Hwangjin que van al mercado.

Sin avisar hasta a sus familiares, el viejo subió cada día al monte para allanar solo el camino desde el valle Chilson hasta la cuesta norte del pico Wolrak.

Al saberlo, el mayor de edad de la aldea alabó sus esfuerzos y ordenó a otros aldeanos que

terminaran la siembra en un día y se movilizaran para la construcción del camino.

Unos días después, también los moradores de la aldea Kajon participaron en este trabajo. Así, la obra se impulsó desde ambas partes del pico y se concluyó en menos de un mes. Una vez allanado el camino, todos los aldeanos de ambas aldeas, sentados juntos en la cumbre, elogiaron al unísono al viejo Jong que desempeñó el papel de precursor de la obra, y le autorizó a nombrar el camino y la cumbre.

- Ah, no me elogien tanto. Si quieren hacerlo háganlo a mi vaca. A decir verdad, ésta me dio la idea de abrir el camino.

Dicho esto, el viejo Jong planteó su opinión de nombrarlos paso y montaña Sindo o Saegil.

Todos manifestaron el consentimiento.

A partir de aquel día el monte y el atajo se llaman así y los pobladores de las aldeas Kajon y Hwangjin, que vivían separados por una alta montaña, llegaron a ser vecinos y se llevaron bien estableciendo relaciones de consuegros.

Pico Soknung

Se irgue a la derecha de la carretera turística, cerca del área del pico Jangsu.

Sus rocas singulares representativas son la Pongso (ave fénix), la Jjok (pezuña) y la Usum (risa).

La roca Pongso es semejante a un ave fénix posada.

La roca Jjok se halla frente a la Pongso, en el bosque de pinos verdes a la derecha de la carretera de turismo. Está bifurcada, con una altura de 10 metros. Su figura es parecida a una pezuña del buey, el cerdo y el cabrón.

Siguiendo más la carretera de turismo, se encuentra a la izquierda la roca Usum que provoca risa.

Área del valle Tok

Es una de las áreas recién abiertas del Chilbo Exterior.

Muestra toda clase de paisajes: bosques frondosos de pinos, encinas, álamos temblones, *Betuna schmidtii*, arces, rocas y piedras curiosas y cataratas y lagunas que se ligan con los arroyos que corren por el valle.

En una palabra, es un lugar famoso y particular del Chilbo Exterior donde se armonizan aguas, piedras, bosques.

En el tramo desde la carretera turística recién acondicionada hasta el camino de excursión de valle Tok donde existe el aparcamiento se pueden ver muchos lugares famosos.

Fuente termal Mion

La colina lisa situada en el punto primero a la derecha de la carretera del área Manmulsang a la de Tok es Sipkyongjon, que significa un campo de 10 días de arada.

La fuente Mion es la que brota por las rendijas de la roca llana y ancha, con una temperatura de 22 grados Celsio.

Referente a esta fuente termal existe una leyenda.

- Leyenda -

Fuente termal de Sipkyongjon

En un tiempo antiguo los aldeanos de Sipkyongjon vivían bebiendo el agua de la fuente Mion, por lo cual los hombres eran fuertes y las mujeres, hermosas.

Pero después de una inundación que arrasó en un año la fuente empezó a brotar el agua fría.

En aquel tiempo apareció en el fondo de la fuente algo parecido a una mano de cuero dificultando sacar el agua.

Los aldeanos, que tenían prendida su vida en esta fuente, trataron de eliminar con hachazos y aserraduras ese monstruo. Pero sus esfuerzos resultaron inútiles.

En ese momento una mujer trajo una antorcha e intentó quemarlo. Al instante el monstruo desapareció en el agua llevándose incluso la antorcha.

Empezó a brotar de nuevo el agua caliente.

Algún día por la noche un hombre trajo un gallo vivo y trató de pelarlo con su agua caliente.

En ese momento el dios del monte Chilbo, enfurecido, gritó: “Maldito, ¿te atreves a ensuciar el agua de este monte renombrado?

El muy maldito, atemorizado, echó a huir al monte.

El dios le gritó: —Alto ahí. Un tipejo de alma negra como tú mereces convertirte en un cuervo negro.

Al instante, ese maldito se convirtió en una roca de forma de cuervo.

Se trata de la que ahora se llama roca Kamagwi (cuervo) por su color negruzco.

Roca Kiwon

Es una roca que se ve en la cresta oeste a 200m desde la entrada del valle Tok.

Se parece a una persona vestida de *turumagi* (sobretodo tradicional) que se tiene de pie dos manos en el pecho. Frente a ella se encuentra otra roca baja de forma de fuego ardiente. Parece que eleva plegaria ante un incienso.

Pico Kyemyong

Es un pico que se encuentra al este, a un kilómetro de la roca Kiwon.

Parece un monstruo asqueroso en total.

Se dice que se llama Kyemyong porque en un tiempo antiguo, sobre ella cantó un gallo. Como muestra su nombre, al pie del pico se encuentran una roca de forma de una gallina, y frente a ella otra de forma de serpiente grande.

Referente a estas rocas se transmite un cuento infantil titulado *Esperando la gallina.*

- Leyenda -

Esperando la gallina

Antiguamente vivían un gallo y una gallina en el valle Tok llevándose bien uno con otra. Se casaron y empezaron a poner huevos para ampliar su familia. Pero no crecía de uno el número de huevos, aunque pasaron 20 días.

Muy dudosos, ellos vigilaron y al amanecer, descubrieron a una serpiente grande que los robaba.

Se produjo el escándalo y la serpiente se dio cuenta de que fue revelada. Una vez saboreado bastante los huevos, ahora voy a probar la carne, dijo y esperó que los huevos fueran incubados.

Días después el número de pollos creció a más de 20.

Pero éstos desaparecieron de una vez, de la noche a la mañana.

Aunque gallo y gallina anduvieron en su busca, no encontraron a ninguno. Al notar que era la fechoría de la serpiente decidieron mudarse al otro lugar. El gallo fue solo a Manmulsang del Chilbo Exterior.

Vio aquí que toda clase de animales vivían armoniosamente.

Al pensar que había llevado una vida solitaria sin conocer este lugar tan bueno y había perdido incluso a sus pollos amados, el gallo sintió la gana de traer a su gallina lo más pronto posible. Se arrepintió de no haber venido junto con ella. Por eso, gritó hacia el valle Tok “quiquiriquí, mi querida. Este es lugar hermoso. Ven aquí. Date prisa.”

Al escucharlo la gallina le cacareó: “Ya voy, espera un poquito.”

En aquel momento la serpiente bloqueó su camino con la cabeza erigida.

- Tú no puedes ir. Quería comer a todos vosotros, pero afortunadamente tu macho se me escapó.

La gallina cacareó de pánico.

En aquel entonces el dios de la montaña que controlaba el paisaje natural del monte Chilbo miró esta escena.

- ¡Qué astuta y cruel eres tú, culebra! Hoy es tu último día. Reciba el castigo del cielo.

Así fue como la serpiente se convirtió en una roca. También la gallina que estaba cerca se petrificó. El gallo que esperaba a su gallina sin saber esto, quedó petrificado por fin.

Roca Mosong

Situada en el borde meridional de una colina más allá del pico Kyemyong, esta roca parece una madre gigante con un bebé en su brazo, rodeada por numerosos niños. Cerca de ella se encuentra una roca pequeña semejante a un niño que juega con juguetes.

Según un cuento antiguo un matrimonio recién casado vivía en la explanada de frente a la roca.

Pasaron muchos años después de la boda, sin tener un niño. Mirando la roca con envidia, marido y mujer desearon tener muchos hijos. Pronto nació el primero. Por sorpresa, sin antes de cumplir un año, le siguieron otros hasta llegar a 12. El matrimonio vivió feliz con sus niños.

Pico Kyongsung

Si uno entra poco siguiendo la carretera turística principal podrá ver este pico a la derecha. Su figura es redondeada. En su cúspide puede admirar a una vista el panorama del valle Tok. De ahí su nombre. Allí se hallan por doquier las rocas singulares, entre ellas las Pugam, Janggun, Yuhui, Aedong, Kotpyong, etc.

Roca Pakjok

Esta roca es precisamente semejante a la pata del cangrejo. No se sabe si se llama así por existir en este valle muchos cangrejos o viceversa. Aquí se transmite un cuento sobre los pedazos de carne cambiados entre el suegro y su nuera.

Rocas Janggun y Khunjol

Estas rocas se encuentran poco más allá de la roca Pakjok. La primera se parece a un guerrero sentado airosamente y la segunda, a una mujer que le hace una profunda reverencia.

Parece que la mujer se inclina a su marido que regresa a casa después de establecer grandes méritos en la batalla contra los invasores.

Cataratas Tokgol

Siguiendo el camino de excursión se llega a estas cataratas. Caen en dos direcciones teniendo en el medio el acantilado pico Ryanggye. Al sur de este pico la catarata Okgye cae en dos escalones desde una altura de ocho metros y al oeste la Sangdok cuelga como un largo rollo blanco desde una altura de diez metros. Las dos juntas se llaman cataratas Tokgol.

Frente a ellas se ubica el pabellón Okgye, hecho de madera y con una forma peculiar.

Pico Hwanho

Se halla al oeste del valle Tok. Se llama así por su forma que se asemeja a quien aclama al general que retorna a la tierra natal tras haber realizado una gran hazaña en las batallas contra los invasores foráneos. Sus rocas más espectaculares son las Ssangji y Sou.

La primera se encuentra al sur del pico. Se le denomina así por su semejanza a dos dedos enderezados.

Otra grande tiene una altura de 46 metros mientras que la pequeña 45 metros. Esta última es delgada desde la superficie de la tierra hacia una altura de tres metros y es más gruesa en la parte superior. Da la impresión de que puede ser derrumbada solo por el empujón de un dedo.

Pero, ¿por qué se enhiestan dos dedos? Quizás para insinuar que

de todos los lugares del monte Chilbo el valle Tok ocupa el segundo lugar en su belleza.

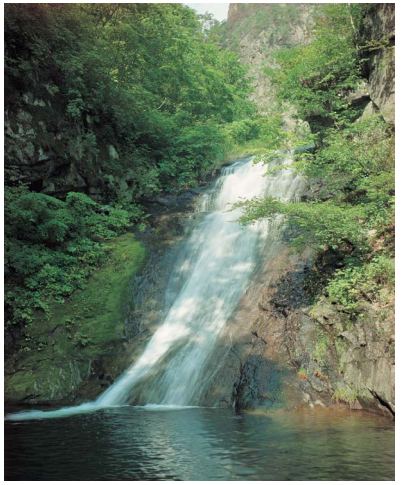
A decir la verdad, en cuanto a la hermosura de aguas y piedras, habría que citar primero la del valle Taphok y después la del Tok.

Al sur del pico Hwanho se ubica la roca Sou con una forma que recuerda al rinoceronte. Resulta extraño que ese animal de regiones tropicales de África se haya petrificado en el monte Chilbo.

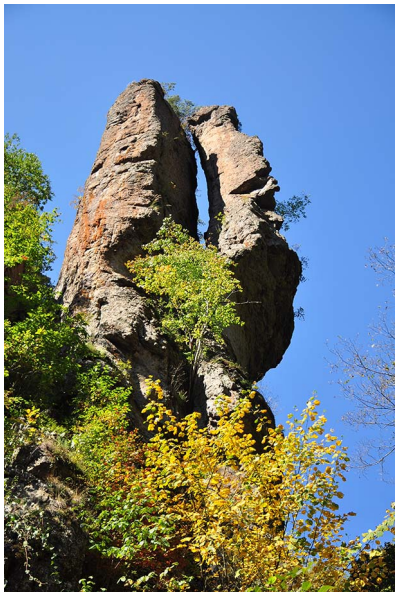
Valle Unpho

Se encuentra al noroeste del valle Tok con un pico entre ambos valles. Es un lugar pintoresco que colinda al norte con el riachuelo Pochon, al sur con el pico San, al oeste con el pico Phil y al este con el pico Kyongsung.

Si uno se adentra al valle, pasando por la roca Towol, donde según una leyenda un monje desorientado había hecho un descanso, se tropezará con las rocas Karae (pala) y Chae



Catarata Sangdok



Roca Ssangji

(pértiga) al pie de una montaña situada al sur.

Si uno se adentra más, verá a la derecha la roca Roin (anciano) con una altura de diez metros y con una superficie agrietada que se parece a la piel de un anciano.

Roca Sonui

Se halla en lo profundo del valle Unpho. A unos dos kilómetros de la roca Chae, se encuentra en la vertiente de una montaña situada al este la roca Sokin (novio petrificado), cuyo nombre procede de una leyenda según la cual allí se petrificó un novio. Si se adentra más, se topa con la Sonui, un cantil empinado. De acuerdo a la leyenda, las hadas colgaban en esa roca sus ropas antes de bañarse en la laguna Ok del valle Unpho, a donde iban pocas personas.

Por el valle debajo de la roca Sonui, se llega a las rocas Ohyongje (cinco hermanos).

Rocas Karae

Cascada Un y Laguna Ok

Se encuentran en lo profundo del valle, más allá de las rocas Ohyongje. El nombre de la cascada, de seis metros de altura, procede de su ubicación en un lugar oculto. Sobre ella está la laguna con un diámetro de 4 metros y una profundidad de 7,2 metros.

Cinco lagunas de Sangdok

Son cinco lagunas situadas una tras otra, con una distancia de unos treinta metros y con un diámetro y profundidad de unos cinco y un metro, respectivamente.

Sus aguas son cristalinas y las rocas limpias que las rodean son lugares apropiados para el descanso. Una leyenda cuenta que allí se bañaron cinco hadas.

Roca Sonui

Área del pico Rojok

Esta área forma un arco a lo largo del valle Rojok y colinda al norte con el pico Othae, al sur con el riachuelo Pochon y al oeste con el pico Kachi.

Desde la carretera turística el área del valle Tok se extiende hacia el sur y la del pico Rojok hacia el norte.

Los atractivos de esta área son las rocas de granito blancas y las cataratas peculiares.

Pico Rojok

Con una altura de 57 metros, está a la entrada del valle Rojok en el curso inferior del riachuelo Pochon.

Está compuesto de granito y se parece a una inmensa hacina de mieses.

Desde el punto de vista geológico, es de gran significación, especialmente para el estudio del proceso de agrietamiento de las rocas de granito y la formación de la zona volcánica del Paektu. Y por su paisaje pintoresco, el pico está registrado como un monumento natural.

Roca Phungdol

Esta roca yace al borde de una cresta que se comunica al oeste con el pico Rojok.

Tiene amontonados tres bloques uno sobre otro. La parte inferior del bloque superior lleva una forma puntiaguda. Da la impresión de que va a caer con un leve toque o que va a girar como una peonza por la más suave brisa.

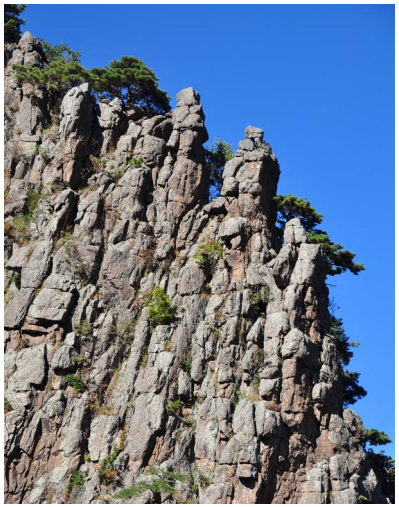
De lejos se parece a un campesino que con las manos puestas en el cinturón contempla la hacina de mieses.

Roca Changgo

Localizada a unos cien metros desde la cima de una cresta que se extiende hacia el oeste desde el pico Rojok y poblada de pinos, tiene la forma de un depósito. Al

Pico Rojok

pie de la roca se abre una cueva de cinco metros de profundidad. Su nombre Migok (cereales) parte de una leyenda según la cual en ella se guardaban los cereales de la hacina.



Rocas de formas extañas en el pico Rojok

Cascada Idan

Se halla a unos dos kilómetros de profundidad del valle Rojok desde la entrada del pico Rojok. Su agua, corriendo por un canal formado sobre la roca, salta en dos escalones de ocho metros, con un gran remanso entre ellos y otro pequeño más abajo. Este último contiene aguas cristalinas, que se ve rojinegras por estar rodeadas por los arces y pinos del contorno.

Cascada Kosok

Se encuentra a un kilómetro más arriba de la cascada Idan siguiendo el camino de excursión. Están concentradas enormes rocas como si quisieran bloquear el curso del agua. El agua discurre por debajo de estas rocas. He aquí el origen de su nombre Kosok (megalito).

Cascada Ryukdan

Se halla a un kilómetro más dentro de la cascada Kosok. Su agua se precipita desde una altura de 79 metros con seis escalones de salto, algunos verticales y otros inclinados. El escalón más alto es de 25 metros y el más bajo de 6 metros. Cada escalón tiene un remanso a su pie, añadiendo la belleza al paisaje del valle.

En julio y agosto, temporada de lluvia, su paisaje es realmente espectacular, y el retumbar de sus aguas estremece todo el valle.

En su cima hay un remanso de tres metros de profundidad, cuya agua salta en seis escalones.

Roca Kwimyon

Es una masa de rocas de formas extrañas localizada a mitad de una altura a la derecha de la cascada Ryukdan.

Tiene el aspecto de un diablo. En su cima se encuentra una losa en posición inclinada, sobre la cual crece maravillosamente un pino.

Área del arco Kangson

Es una región del Chilbo Exterior que colinda al este con la cabeza de la comuna Pochon, al norte con el pico Jwasang, al sur con el valle Jol y al oeste con el valle Tok.

Se caracteriza por despeñaderos y un sinfín de rocas fantásticas. La belleza de sus paisajes se aprecia mejor desde arriba que desde abajo.

Pico Songnim

Se encuentra a unos cuatro kilómetros por el valle Jol desde la aldea Hyonam, cabeza de la comuna Pochon. El pico está formado de rocas de disímiles formas y tamaños, razón por la cual se llama Songnim (bosque de rocas).

En la antigüedad, a su pie había existido un templo llamado Songnim y por eso su valle se llama Jol (Templo).

Chilgok-Phalnung

Esta denominación habla de la configuración del pico Songnim en su conjunto. Su aspecto verdadero se puede apreciar desde arriba.

Para llegar a la cima del pico, hay que pasar por unos 200 peldaños de piedra en un escarpado desfiladero de 70 metros.

Una vez sobre la cúspide, se puede otear a ojo de pájaro la sucesión de siete valles y ocho lomas de una extensión total de un kilómetro en la vertiente sur del pico. El ancho de cada una de las lomas es de 20-30 metros y el de cada uno de los valles, 100 metros. La altura media de las lomas es de unos 500 metros desde su pie en el valle y su pendiente, de 60 grados hasta llegar a 400 metros y de 80 grados en la parte superior. Estas lomas están formadas de rocas planas y resbaladizas.

En los días lluviosos del verano los saltos de agua de poca inclinación y nieblas densas destacan la belleza de las lomas rocosas que se enhiestan sobre ellos.

Cada una de las ocho lomas tiene rocas de distintas formas. Las de la primera loma se parecen al cardumen de peces grandes (roca Hongchi), las de la segunda a una manada de ovejas (roca Suyang), las de la tercera a la multitud de cofres (roca Pogaji), y las de la cuarta a bacalaos y osos (roca Oung). Todos estos recuerdan a los soldados que avanzan impetuosos hacia la cima en un ataque.

Una serie intermitente de rocas, algunas semejantes a banderas (roca Kibal) y otras a dientes de la sierra (roca Sungryol), se aprecia en las quinta y sexta lomas.

Cerca de la séptima loma está una gran puerta natural llamada arco Kangson.

En esta loma se enhiestan peñas enormes.

Las rocas de la octava loma recuerdan rodaballos que avanzan alineadas hacia la cúspide.

Al final de la última loma se encuentran la roca Kobugi (tortuga) y la Kom (oso).

Quien disfruta de este paisaje encantador, tiene la impresión de estar viendo un bosque de rocas de mil formas.

En la vertiente oriental del pico descansan numerosas rocas semejantes a animales como búhos, ardillas, zorros, etc. Por su parte, las rocas de la vertiente septentrional recuerdan a la multitud de visitantes que se dirigen al arco Kangson.

El arco y el puente Kangson

Ambos forman una puerta natural situada entre las sexta y séptima lomas del pico Songnim.

El arco Kangson se llama así porque, se dice, las hadas pasaban

Roca Kom

por él para bajar del cielo al monte Chilbo. La parte superior está arqueada y una roca de 3-5 metros de ancho la atraviesa como si fuera un puente. Este es el puente Kangson, por el que según los cuentos pasaron las hadas.

El sendero que conduce al puente Kangson se encuentra en la parte occidental del arco. Solamente una persona de gran valor puede mantenerse por largo rato sobre el puente, porque a su pie se abre un abismo sin fondo.

Si uno sube al puente cuando las lomas y los valles se invaden por las densas nubes y nieblas, se siente como si fuera un hada en el cielo.

Desde aquí se otean las aguas que bañan Phoha y Kyojon.

Área del valle Taphok

Localizada en la parte más meridional del Chilbo Exterior, el área se limita al este con el Chilbo Marítimo, al norte con el pico Soil y al sur con el pico Samgye.

Se puede afirmar que esta área representa la belleza de los valles del monte Chilbo.

En ella abundan cascadas y lagunas. De ahí el nombre Taphok (muchas cascadas). Todas ellas tienen sus peculiares formas y atractivos.

Las cascadas, los remansos, las rocas y los bosques se funden para ofrecer una vista maravillosa.

Además, todos los arroyos de esta área tienen como su lecho rocas anchas y planas que brindan suficiente espacio para el esparcimiento y recreo.

Los puntos pintorescos de esta área se dividen en los del valle Ryongso y los del valle Unmandae.

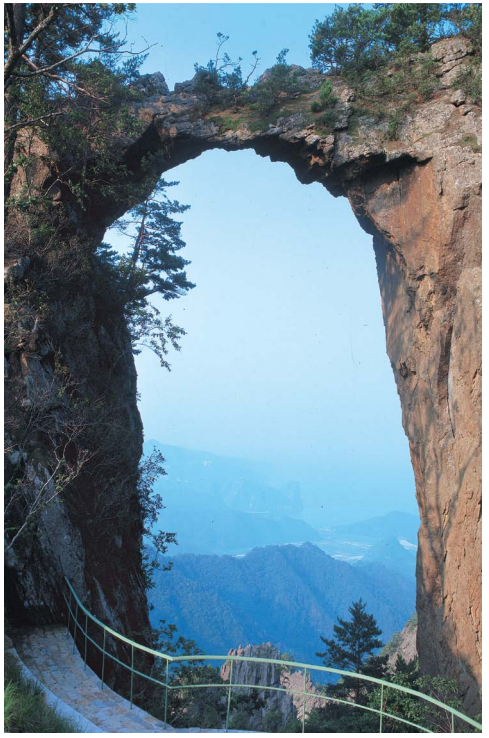
Hay dos rutas para entrar en ella: Una parte del desembarcadero Kojin de la comuna Phoha hacia Unmandae, donde se dirige al valle Ryongso, y otra cruza el paso de montaña Soil al suroeste del desembarcadero Kojin para luego seguir el camino hacia la roca Ryongso.

Roca Ryongso, cascada Ryongso y laguna Ryong

Se encuentran en el valle Ryongso al oeste de Unmandae. De acuerdo a una leyenda, hubo allí un dragón en lo profundo de la laguna y de ahí el nombre Ryong (dragón).

Si desde Unmandae uno camina unos dos kilómetros hacia la entrada del valle Ryongso, verá una cadena de montañas bajas a ambos lados y las aguas cristalinas que corren por entre las piedras de distintos tamaños.

Si sigue el camino por la vertiente izquierda, llegará a la roca Ryongso sobre la cresta. Sus contornos están formados



Arco Kangson

de un peñascal ancho y plano. De su extremidad caen aguas procedentes del valle superior. Esta es la cascada Ryongso.

Justamente, debajo de la cascada está la laguna Ryongso, un lugar pintoresco ampliamente conocido, con una profundidad de ocho metros y en forma de un bote. Se considera como la mayor cascada del monte Chilbo. Esparce al aire miles de perlas plateadas. La laguna se parece a una "olla hirviendo", como si en él se anidara un dragón.

En los precipicios cerca de la cascada crecen robles, arces, rododendros y otros arbustos, lo cual hace más atractivo el paisaje.

Laguna Umnok

Luego de pasar la roca Ryongso, si uno camina unos 50 metros hacia arriba, aparece un arroyo donde se encuentra un remanso lindo de forma de un melocotón.

Es la laguna Umnok que en la antigüedad una pareja de ciervos frecuentaba para beber agua.

Está rodeada de peñascos y tiene una profundidad de 3,4 metros y una extensión de casi 100 m2.

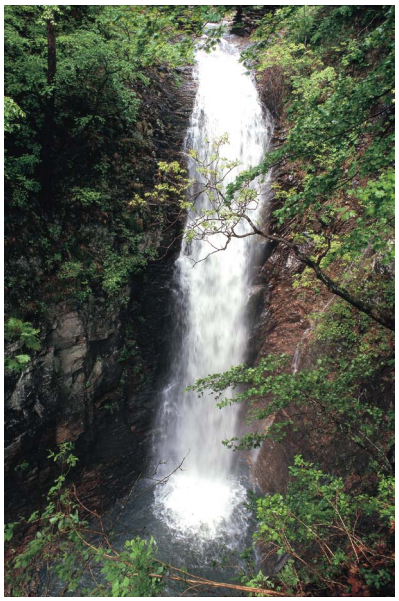
El agua, que discurre por sobre un peñascal arqueado, choca con la roca saliente que está en el centro del arroyo y cae en la laguna en forma de un paraguas.

Cascada Kumjik

Si uno camina casi 120 metros siguiendo el valle, puede ver otro valle estrecho a la izquierda. En él hay una cascada de 9 metros de altura y una laguna de 4 metros de profundidad.

Es precisamente la cascada Kumjik.

A unos 50 metros desde ella, se encuentra otra de 16 metros de altura, la que se divide en dos: una, inclinada, de 6



Cascada Ryongso

metros y otra, vertical, de 10 metros.

La inclinada que corre por sobre los peñascos se parece a los hilos de plata, y la vertical se parece a un pilar de plata.

A unos 100 metros más arriba, aparece otra vertical de 12 metros de altura.

Se llama cascada Chonu (granizada) por parecerse a la caída de granizos.

En la temporada de lluvia de julio y agosto, su sonido estremece todo el valle.

A veces las tres cascadas arriba mencionadas se llaman en conjunto cascada Kumjik, porque se parecen a un proceso de tejedura; el primero al hilo, el segundo a la madeja y el tercero a la tela.

Cascada Idan y laguna Suryom

Son cascada y laguna en la cañada principal del valle Ryongso.

A unos 100 metros de la confluencia a lo largo del arroyo, aparecen un par de cascadas inclinadas y lagunas sobre un roquedal inclinado y ancho.

Las cascadas de 8 y 10 metros de altura y las lagunas de 3 y 4,2 metros de profundidad, respectivamente, están rodeadas por un bosque de diversos árboles.

Las cascadas no son tan altas, pero el agua, que se discurre en una capa fina por sobre un peñasco que es muy resbaladizo por su larga acción, son similares a un rollo de seda.

Así que su laguna inferior se llama Suryom.

La cascada recuerda el proceso de teñir la seda blanca en la laguna azul.

Roca Ryongchon

Se halla en la cresta izquierda a unos 50 metros de la cascada Sangryong. En la antigüedad un dragón que había cultivado su talento y fuerza en la laguna Baekryong dio cabezazo a una roca de enfrente, mientras trataba de salir al cielo a prisa.

Así la roca se denominó Ryongchon.

Cascada Unman

Se halla detrás de la colina sur del valle Taphok.

Tiene 33 metros de altura y su agua cae verticalmente sobre la roca llana, produciendo un sonido peculiar.

Comunidad de *Sasa coreana*

Es una congregación de *Sasa coreana* que se halla en la meseta de delante de la roca Unman.

Desde la antigüedad los antecesores coreanos utilizaron esta planta para fabricar flechas, pinceles, caña de pesca, etc.

En el verano, cuando su bosque se agita como un mar extenso ofrece un paisaje espectacular.

Esta comunidad que tiene un gran valor investigativo y decorativo por crecer en el lugar más norteño de Corea entre las plantas bambuáceas, está registrada como a un monumento natural.

Paso de Soil

Es un paso de 431 metros de altura, situado en la parte norte del área del valle Taphok.

Desde la antigüedad, para ver el valle Taphok, los habitantes costeros tuvieron que atravesar este paso.

Pero, para esta travesía desde la pendiente norte, desde la comuna Phoha, necesita un día completo por lo escarpado que está. De ahí su denominación de paso Soil.

Área del balneario de Hwangjin

Se halla en la parte norte del Chilbo Exterior. Colinda al este con el Mar Este de Corea, al sur con la cuesta Songho, al oeste con el paso de montaña Saegil y, al norte con el pico Samgak.

Al pie de la letra, tiene muchas fuentes termales.

Hay cascada y laguna que llevan la leyenda de las siete hadas, fuentes termales y aguas minerales, por lo que es muy frecuentado por la gente.

Balneario de Hwangjin

Aquí brotan de 6 a 8 litros de agua de 51℃per segundo.

Contiene iones de hidrocarburo, cloro, sodio y azufre. Por tanto se considera como una fuente termal azufrosa.

Su agua es eficaz especialmente para la curación de las enfermedades de la piel y las de los sistemas nervioso y digestivo.

En su cercanía hay 12 manantiales de agua caliente de 42℃ y 32℃ y de agua tibia (mineral) de 19℃.

El balneario fue conocido desde hace 1 500 años, y a finales de la dinastía feudal de Joson, un hombre de apellido Jong construyó un edificio de

madera para su explotación.

Más tarde, después de que Corea fue ocupada por los imperialistas japoneses, un capitalista japonés maquinó arrebatar esta fuente. Acusó a Jong ante el órgano judicial colonialista de los japoneses, el cual sentenció: "Jong sólo tiene el derecho a usar los recursos de sobre la tierra y no los del subsuelo. Por eso otros pueden extraer el agua subterránea."

De modo que el capitalista japonés empezó a abrir un pozo al lado del edificio de Jong y forzó a muchos coreanos a este trabajo aplicando incluso el método de voladura.

Pero no consiguió extraer ni una gota de agua caliente.

Todavía se encuentra ese pozo abandonado en mitad del trabajo.

Agua mineral de Talgal

Se encuentra no tan lejos del baño principal del balneario de la fuente termal Hwangjin. La temperatura de su agua es de 19℃ y sale 50g por segundo. Su caudal no se varía en la temporada de lluvia o sequía.

Su agua es clara y huele a huevo cocido. Tiene eficiencia especial para las enfermedades gastrointestinales.

Laguna Koro

Se halla a un kilómetro del balneario de Hwangjin siguiendo el valle Onsuphyong.

Es un lugar ideal para la diversión.

Un agua cristalina discurre por sobre un roquedal plano formando un remanso que se parece a un cesto, para luego salir por una ranura estrecha.

Alrededor de la laguna hay rocas enormes, entre las cuales crecen los árboles decorando más la vista del lugar.

Pinar

A unos 200 metros al sur del balneario de Hwangjin, se extiende junto al arroyo una explanada, donde crecen pinos bastante gruesos de más de 40~50 años, con bordes cubiertos de cantos blancos y bañados de un arroyo de agua clara. Es un lugar muy maravilloso para la recreación.

No habrá un descanso más divertido e impresionante que pasar aquí un tiempo alegre después de bañarse en el balneario de Hwangjin.

Valle Chilsong

Es un valle formado al oeste de la bahía de Hwangjin. A veces se llama valle Naru (embarcadero), por lindar con un embarcadero.

El nombre Chilsong tiene el origen de que antaño existió en este valle el Adoratorio Chilsong.

Consta de un valle principal y varias cañadas, con muchas cascadas, lagunas y rocas extrañas que decoran el paisaje.

A casi 2 kilómetros desde la entrada del valle, se juntan dos cañadas de diversos tamaños. Desde allí se ve hacia el oeste una roca erigida, que se parece a un bote y se llama por eso roca Ryunson (barco).

A poco adentro desde allí siguiendo el valle principal, se ve a la derecha la cascada Kyejol (temporada), cuya agua, parecida a hilos de plata, discurre por el risco de 50 metros de alto.

En la temporada de sequía pierde su nombre por desaparecer el agua, pero en la de lluvia, de julio y agosto, ofrece un espectáculo maravilloso.

A unos 50 metros valle abajo desde allí, se encuentra la laguna Wi (estómago), cuyo aspecto es muy similar al estómago del hombre. Está compuesto de orificio, estómago y píloro. Ningún pintor podrá dibujar

tan vívidamente el estómago del hombre.

Si se adentra por el valle principal aparecen una tras otra hermosas lagunas y cascadas.

La primera es laguna Ongbaegi que se parece al cuenco pequeño de barro.

Más arriba está la cascada horizontal de 6 metros de largo, con la laguna Do (melocotón) a su pie.

Luego aparecen la laguna Sopul (cuerno de buey), la cascada Chilsong y lagunas Ison.

Cascada Chilsong

Como una cascada vertical se considera el más famoso lugar en este valle.

Su agua cae desde un despeñadero de 14 metros de alto, esparciendo rocíos blancos, en una laguna de 2.5 metros de profundidad.

Una leyenda dice que siete hadas del cielo que habían bajado para visitar al Chilbo marítimo, llegaron para recrearse hasta a esta cascada que se encuentra en lo más adentro del valle.

Sobre la cascada se encuentran dos remansos cada cual de 1.6 metros de largo y 0.6 metros de ancho que cabe un hombre tendido.

Son lagunas Ison.

* * *

Además de las 7 áreas famosas, en el extenso Chilbo Exterior hay áreas de Sonam (roca erecta) y de Ryongyon (laguna de dragón), bien conocidas desde la antigüedad.

La primera abarca los lugares pintorescos de los valles Tagok y Sonam en la comuna Taho del distrito de Myongchon.

En ella hay particulares lugares famosos como el balneario de Taho, uno de los que tienen la más caliente agua termal en Corea, la cueva Orum (hielo) donde cuelgan los carámbanos incluso en los días caniculares, la cascada Samhyongje (3 hermanos) que lleva una leyenda, etc.

El área de Ryongyon abarca los lugares famosos de las comunas Yangchon y Ribsok del distrito de Myonggan.

Aquí hay muchos lugares pintorescos como la laguna Ryong (dragón) y las rocas curiosas del valle Hongga, la roca Son (erecta) del valle Ribsok.

CHILBO MARÍTIMO

EL CHILBO MARÍTIMO, uno de los lugares famosos del monte Chilbo, abarca el paisaje costero de 60 km desde el cabo Orang del norte hasta el cabo Musu del sur.

Especialmente, los lugares famosos están concentrados en un tramo de 35 km desde Udong hasta el cabo Musu y el sector norte de Udong con un lago natural.

En un largo litoral se empinan cantiles verticales con rocas rodadas de formas extrañas que se armonizan con los vaivenes de las olas.

Puede decirse que los lugares famosos del Chilbo marítimo representan las bellezas masculina y femenina a la vez, por poseer caracteres tanto bravo como modesto.

El Chilbo Marítimo tiene en su cercanía una zona de pesca en que abundan en *myongthae* (bacalao de Alaska) y otros peces y un criadero de algas marinas bien conocidas por su sabor.

Los lugares pintorescos del Chilbo marítimo pueden ser visitados por orden de norte a sur, a bordo de un buque, desde el puerto de Odaejin. Si se inicia la visita después de ver el Chilbo Interior y el Chilbo Exterior, se puede hacerla en un buque desde Jungphyong, sede de la comuna Pochon hacia el norte y el sur, por turno.

El Chilbo marítimo se divide en 5 áreas: la de la isla Sol, la del pico Chaehwa, la del embarcadero Thapko, la del arco Tal y la del lago Mugye.

Área de la isla Sol

Es un área que abarca los lugares de la costa y el mar desde la población Hyonam de la comuna Pochon en el sur hasta el cabo Poksu del área del pico Chaehwa en el norte, teniendo en su centro la Isla Sol.

Rocas Jul

Son rocas que se encuentran en el mar frente a la comuna Pochon.

Se llaman Jul por estar en fila, casi a flor del mar. Por tener una longitud de más de 300 metros, constituye un buen rompeolas natural.

Siete Picos Waryong

Si se mira hacia el norte desde el embarcadero Jungphyong se ven siete picos enhiestos como si protegieran la aldea Pochon de las furiosas olas.

Forman una fila en un tramo de 2 km.

Cuando las olas se estrellan contra ellos se ven como si estuvieran moviéndose.

Recuerdan a un dragón que se arrastra, a lo que se debe su denominación.

Estos picos llevan la leyenda sobre el dragón azul y el dragón amarillo.

Siete picos Waryong

- Leyenda -

El dragón amarillo castigado por el dios de la montaña

En un tiempo inmemorial, en el fondo del Mar Este de Corea hubo un palacio de dragones.

El rey de dragones tenía una hija muy cariñosa. Un día ésta cayó gravemente enferma de un mal desconocido.

Los médicos dijeron que para ella no servía ninguna medicina del mar, sino solamente el *insam* silvestre del monte Chilbo.

Por eso el rey encargó la tarea de conseguir la raíz de esta planta al dragón azul y al dragón amarillo.

Ambos tenían la mejor edad para servir al rey, y el rey pensaba a tomar por yerno al primero, que tenía el carácter honesto y sincero.

El segundo, que siempre le tenía celos, decidió aprovechar la oportunidad para matarlo y acaparar el amor del rey.

Así, una vez conseguido el insam silvestre, lo empujó por la espalda desde lo alto de un despeñadero. Luego dijo al rey que el dragón azul había muerto, caído desde un despeñadero por un paso falso.

La princesa se restableció de la enfermedad, pero el rey no podía olvidar al dragón azul. Por eso el rey obligó al dragón amarillo a que fuera otra vez a buscarlo.

Por otra parte, el dragón azul sobrevivió con la ayuda del dios de la montaña y recuperaba su cuerpo.

Cuando el dragón amarillo llegó al monte Chilbo, el dios de la montaña que sabía todo lo ocurrido en este monte, lo castigó severamente.

"¡Vaya, maldito! ¿Matar a tu amigo para tu propia felicidad? ¡Reciba el castigo del monte Chilbo!

Un tremendo tronar estremeció la montaña y se levantó una columna de agua en el mar.

El cuerpo del dragón amarillo se cortó en 7 pedazos, los cuales cayeron en la orilla del Chilbo marítimo.

Así aparecieron los siete picos Waryong.

Roca Mujigae

Se encuentra en la costa de la aldea Pochon.

Tiene clavado un extremo en la ladera de la montaña y otro en el mar.

Las olas se estrellan contra este arco de forma de media luna pulverizando el agua.

El arco tiene 8 metros de alto y 10 metros de ancho, y la anchura de la parte superior es de 2.5 metros.

Roca Mujigae

Sobre esta roca crecen dos pinos durante muchos años, realzando el encanto del paisaje.

Roca Sanho

Se halla en el mar frente a la roca Mujigae. Su nombre se debe a que en la antigüedad debajo de esta roca hubo muchos corales.

Las aves como las gaviotas y los mergos negros que vuelan sobre las oleadas y la roca Sanho hacen que los hombres sientan una extraordinaria atracción sobre el mar.

Embarcadero Pongso y roca Kidung

Pongso es un peñasco costero situado a unos 300 metros al norte de la desembocadura del río Pochon.

Está formado de numerosas rocas de distintos tamaños lavadas por el oleaje, curiosamente, con muchos poros como la colmena.

Su nombre Pongso significa el embarcadero de la playa donde hay tales rocas.

Detrás de la playa se extiende una estribación del monte Phongdok hasta el precipicio costero con muchas rocas enhiestas como los pilares bien elaborados.

Entre ellas hay una que se apoya en otra, con su base saliente.

Lo peculiar es que sobre esta roca se alza otra de forma de pilar.

Pico Chukjo

Es un pico acantilado situado al norte de la desembocadura del río Pochon formando un despeñadero.

Su nombre se debe a que su despeñadero parece estar enladrillado.

Luego de pasar el pico aparece un valle, en el cual hay una aldea que se llama Maho, (cáñamo y lago) nombre originado del hecho de que antaño se cultivaba allí mucho cáñamo y existía un lago.

Desde allí se ven bien los picos curiosos del valle Chilsong y así se puede admirar el paisaje del Chilbo Exterior desde la playa.

Roca Mongmun

Es una puerta de roca que se encuentra al sur del despeñadero costero del pico Mokdan. Aquí hay una leyenda.

- Leyenda -

Palacio de dragones sin coral

En un tiempo remoto, en el palacio de dragones había toda clase de tesoros de este mundo.

El rey de dragones los mostraba con orgullo a sus descendientes.

Un día, el rey de dragones oyó que en el Chilbo Marítimo del Mar Este de Corea había corales tan raros, que no había en el acervo de su palacio.

Llamó a un súbdito y le pregunto si eso era verdad, a lo que éste respondió que sí. Entonces el rey envió al más confiable de sus súbditos al Chilbo Marítimo de Corea.

Al cabo de muchos días de vagabundeo por el Mar Este de Corea el misionero llegó al Chilbo Marítimo y, sentado sobre una roca, se quedó dormido por el cansancio.

En el sueño apareció un anciano de cabellera cana y le enseñó el lugar donde había corales.

Se despertó con duda. Pero, pensando que no había nada que perder, fue al lugar indicado. Sorprendentemente, allí había corales misteriosos. Recogió el más elegante y regresó al palacio de dragones.

Desde entonces la roca se llama Mongmun en el sentido de que allí vio un sueño.

Cueva Unson

Es una cueva rocosa que se encuentra al pie este del pico Mokdan.

Se llama así porque se dice que las hadas del cielo, que bajaban para admirar el paisaje de la isla Sol, cuando percibían señales de vida, se ocultaban en la cueva.

Isla Sol

Isla Sol

Es una isla de extraña forma que está apartada casi 80 metros desde la tierra firme.

Se llama así por crecer en ella unos pinos enanos.

En la antigüedad estaba unida con la tierra firme, pero se ha separado por la larga acción abrasiva de las olas.

Si se sube a la isla, se ve que está dividida en dos partes.

En su centro hay un hueco grande, que se denomina Cueva Ryong (dragón).

Si se baja a la cueva se encuentra una laguna clara donde pululan los peces.

Desde su borde están construidos los peldaños para la comodidad de subir a la isla.

La isla Sol es un lugar bien conocido desde la antigüedad por su forma extraña y por lo magnífico del panorama que se ve desde allí.

La isla fue registrada como un monumento natural.

Aquí hay una leyenda sobre el hércules Chae.

- Leyenda -

Hércules Chae ajusticia al dragón marino

En un tiempo remoto en una pequeña aldea costera Buhyang al norte del Chilbo Marítimo vivía un chico de apellido Chae con su madre viuda. Ganaba la vida con duros esfuerzos vendiendo peces que cogía a bordo de un bote.

Cuando cumplía 18 años de edad se casó con una muchacha de una aldea de la orilla del río Myonggan, situada a unos 70-80 *ríes*.

5 días después de la boda, la novia vio un sueño extraño.

Su marido, mirándola con ojos cariñosos, le daba una brillante gema roja diciendo así:

- Esta es un tesoro de mi familia que se transmite de generación en generación. Como eres ya un miembro de mi familia, mereces recibirla. Guárdala bien.

Ella la recibió con sus manos y la escrutó desde varios lados.

Se le veía una mancha debajo de la gema, y la sopló con la boca para quitarla e inspiró.

Pero, al instante, la joya voló a su boca.

Se debatió sintiéndose culpable de haberse tragado el tesoro de la familia, y alarmada por la inminente muerte.

Al cobo de un retorcimiento desesperado ella se despertó, llena de sudor frío.

Desde entonces ella quedó embarazada y su vientre se hinchaba cada día más. Las ancianas de la aldea decían que ella daría a luz un hércules parecido a un tigre.

Por fin, se acercó el día del parto. Su marido estaba en pesca de calamares desde hacía ya varios días. Por eso, ella, decidida sola a ir a la casa de sus padres, emprendió el viaje.

Cuando llegó a la cima de un paso de montaña, le dolía tanto

el vientre que no podía seguir caminando.

Para evitar las miradas de los pasajeros escogió un lugar detrás de una roca, apartado unos pasos de la carretera, y extendió su falda para situarse sobre ella.

Poco después vio que una neblina blanca cubría la roca y en el cielo aparecía un arco iris.

Un llanto, que anunciaba el nacimiento de una nueva vida, rompió la calma de la montaña.

Cuando ella levantó al niño en los brazos, éste sonreía levemente con ojos claros como si conociera la cara de su madre.

Ratos después, ella se sintió tan entera como si no fuera una parturienta y decidió regresar a la casa.

De repente un tigre impidió su paso. Desde el monte de enfrente se oyó una voz.

- Oye, mujer. Deja allí a tu hijo preciado. Lo criaremos nosotros hasta que crezca. Ven aquí unas dos veces al día para amamantarlo. El tigre lo protegerá para que nadie le toque un pelo.

Ella pensó que era la orden del dios de la montaña. Dejó allí a su hijo y regresó sola a su casa.

Desde entonces ella venía al monte dos veces al día: por la mañana y por la noche para darle de mamar.

Así pasaron 16 años. El niño hecho un hércules regresó a la casa donde lo esperaban sus padres.

Él pronosticaba el tiempo con uno ó tres días de antelación.

Si preveía la tempestad y las olas altas, a medianoche salía a hurtadillas a la costa y amaraba los buques de pesca a la tierra.

Era tan fuerte que tiraba de un buque con su dedo de pie.

Así, el hijo del pescador Chae protegió las vidas de los pescadores del Chilbo Marítimo sin que nadie lo supiera.

En el otoño del mismo año en que el hijo de Chae regresó a

su casa cundió la noticia de su fuerza a toda la aldea.

Un día, cuando caminaba por la costa, él vio descargar de un buque pescados frescos. El pensamiento en la sopa de pescado le hacía agua la boca.

-Mucho trabajo, ¿podría darme saboga? Se la pido porque me entra la gana de saborear su sopa.

El hijo de Chae pidió cortésmente al dueño del buque.

- ¿Sabes cómo la hemos capturado? ¿Y la quieres gratis? No tienes ni una pizca de vergüenza.

El dueño del barco, de rostro horroroso, le lanzó injurias dando una feroz mirada de reojo.

Sus injurias causaron al hijo de Chae una gran ira.

Sin decir una palabra, levantó el buque en vilo y lo puso sobre la roca Jangsung que se hallaba en dirección a Yanghwa.

El hombre le pidió perdón diciendo que le daría en el futuro cuantos pescados él quiera y le rogó que trajera el buque al lugar de origen.

Desde entonces el hijo de Chae inició a llamarse hércules Chae.

Unos años después, en un verano, su nombre fue extendido en toda la provincia de Hamgyong, y fue conocido como General Chae.

Una noche, decenas de piratas se lanzaron a una aldea costera del monte Chilbo, encendieron fuego a las casas, entraron a saco los bienes y trataron de arrestar a las personas.

Al oír esta noticia, él se marchó con un palo de hierro en su mano a la costa donde estaban los buques de los piratas.

Antes que nada, destruyó los buques y en seguida segó a todos los piratas que habían venido a la playa para huir.

Después de sucedido esto, su nombre cobró mayor fama en la provincia de Hamgyong.

Cuando el joven cumplía 20 años, su padre, el pescador

Chae lo casó con una hija bonita de un pescador que vivía en Jungphyong.

Un día, los recién casados fueron a la isla Sol para admirar el mar.

Cuando ellos estaban absortos en mirar el paisaje del mar, con las manos puestas al frente para evitar los rayos del sol, se asomó sobre el agua un dragón horrible, largo y grande y se arrastró a la isla Sol con la boca abierta.

El sonido extraño hizo agudizar los sentidos del hércules Chae. Este desenvainó su espada y golpeó con ella al dragón que subía sobre una roca.

Al instante la cabeza de éste voló hacia el sur y su sangre tiñó de rojo la pared rocosa del acantilado.

Él cortó en pedazos el cuerpo del dragón y los arrojó a la costa sur. Así él ajustició de un tajo al dragón que iba a perjudicar a los hombres.

Los nativos dicen que la división en dos partes de la isla Sol se debió al blandeo de la espada del hércules Chae, y el hueco entre las dos partes fue formado por el dragón cuando trataba de escapar al mar.

Y también dicen que la roca Ryonghyol que tiene la línea de esquisto bituminoso de color rojo oscuro de forma T fue hecha por la sangre del dragón, y siete picos de Waryong entre la aldea Pochon y Jungphyong son los siete trozos del dragón.

Además, dicen que el río Ryongdu fue hecho de la cabeza del dragón cortado.

Área del pico Chaehwa

Es uno de los lugares famosos del Chilbo Marítimo que abarca los lugares famosos de la costa y del mar desde el cabo de Poksu del área de la isla Sol hasta el embarcadero Chu del distrito de Myongchon en el norte.

Por componerse de diversos tipos

de rocas como felsita blanca, basalto y zeolita, sus colores son rojos, azules y amarillos. Se caracteriza por sus apariencias maravillosas como si fueran pintadas.

Cueva Hukryong

En el despeñadero rocoso que tiene su parte inferior sumergida profundamente en el mar, hay una cueva abollada en forma de media luna. Se denomina Hukryong porque en la antigüedad había vivido en ella un dragón negro.

Si uno entra en ella a bordo de un bote, recibe la impresión de que anida en ella un monstruo horrible porque su interior está muy oscuro y lleno de agua hasta la mitad.

Rocas Choe Sok Kum

Son tres rocas que están en la cima del acantilado donde está la cueva Hukryong. Las tres rocas tienen sus propios aspectos. La primera es la figura de un bonzo alto, vestido de un abrigo largo con mochila a la espalda. La segunda y la tercera son una mujer con un niño a la espalda y un perrito.

Estas rocas tienen una leyenda que dice que fueron convertidos en rocas cuando el Buda castigaba al terrateniente terco Choe Sok Kum.

Con su nombre está relacionada esta leyenda.

- Leyenda -

Un bonzo y una mujer petrificados

Era el principio del verano de un año.

Un bonzo del Templo Songnim hizo sonar su matraca de madera delante de la puerta de la casa de un terrateniente de apellido Choe para recaudar el arroz de donación.

Este, que estaba paseando en el patio, al oír los sermones budistas, frunció el ceño en

señal de molestia.

- ¡Qué tontería! Por falta de provisiones los campesinos no salen ni al campo. ¡Quiere recaudar gratis los cereales! Oye, criado, dale una totuma de cagajón. Y dile que en mi casa no hay nada excepto esa.

El muchacho criado fue a la caballeriza sin otro remedio y salió afuera con una totuma vieja llena de mierda.

Aunque el bonzo sabía por el rumor el carácter de Choe, nunca se imaginó un insulto tan intolerable.

-¡Villano! Eres tan mal educado. También el insulto al sagrado Buda tiene su límite.

Murmurando así, el bonzo echó a caminar por la vereda.

En aquel momento la nuera del terrateniente lo llamó desde la espalda, con un cántaro en un lado.

- Espere un momento. Mi suegro es un viejo muy terco. Le ruego que lo perdone con la generosidad del Buda.

Dicho esto, le entregó el mijo que traía escondido en el cántaro.

En realidad, ella había oído en la cocina todo lo que gritaba su suegro y consideró muy malo darle la mierda del caballo en lugar de cereales. Por eso le trajo el mijo en secreto.

- Señora, usted tiene un corazón tan lindo como un crisantemo silvestre entre las artemisas. Oiga con atención lo que le digo para usted y para su hijo. Mañana, por la madrugada si oye el croar de una rana, venga pronto con su bebé. La esperaré en la montaña trasera. Si no cumple mi sugerencia o si delata esto a otros nunca podrá sobrevivir.

Dicho esto, el bonzo subió a la montaña.

Al oír estas palabras sintió punzadas.

Tenía miedo al castigo del cielo que recibiría su familia y, además, se sintió repugnante de vivir como un miembro de una familia odiada por los aldeanos. Y se decidió a abandonar solo con su bebé la familia como le había sugerido el bonzo.

Pasó la noche sin dormir y salió afuera con su bebé al oír el croar de la rana.

La niebla envolvía lentamente la casa. Se tiñó de arreboles el cielo del levante y se rompió el alba.

Subiendo al monte miró atrás. Le seguía el cachorro gris al que ella alimentaba por las mañanas y las noches. Parecía que también el animalito pensaba que no podía separarse de su dueña bondadosa.

Al llegar a la loma plana, la esperaba el bonzo.

- ¡Qué bien ha hecho usted, señora! Entonces sígame. Aunque se oye un sonido horripilante desde donde está su casa, no debe mirar hacia atrás.

Ella subía a la montaña recordando su sugerencia.

El bonzo se paró y murmuró algo durante un momento.

De repente, el cielo se cubrió de nubarrones, hendió el cielo un centelleo azul y se oyó un trueno desde la dirección de su casa.

Entonces ella olvidó el consejo del bonzo y miró hacia atrás. A la luz del relámpago, vio un lago en lugar de la casa.

Se dice que en ese momento, tanto el bonzo como la mujer y su cachorro fueron petrificados por haber violado el consejo de aquél.

Pico Chaehwa

Es un pico acantilado majestuoso, situado a un kilómetro al norte de la bahía Hwangjin.

Desde lejos se ve blanco, pero en realidad tiene manchas de diversos colores: verde, amarillo, rojizo y negro. Parece ser un pico pintado.

Roca Khokkiri

Está situada a unos 500 metros al norte del pico Chaehwa siguiendo el litoral. Su forma es igual a un elefante que bebe el agua con su trompa metida en el mar.

Pero su forma difiere cuando se lo mira desde el norte y desde el sur.

Desde el norte se parece a un elefante, pero desde el sur, a un perro dispuesto a morder algo con la boca abierta.

Cascada Jiktong

Está situada en un valle lejos a 2 km al oeste de la aldea Puhyang, intercalada entre el distrito de Myongchon y el de Myonggan en la extremidad norte del área del pico Chaehwa.

Tiene una altura de 55 metros y si se mira desde abajo se parece colgada del cielo.

Al pie de la cascada está una laguna y a su orilla se alza un mirador confortable desde donde se puede apreciar el panorama de ella.

El nombre Jikdong significa hacer la cara al este.

Comunidad de tomillos

Se extiende por la montaña delantera del pueblo Udong en el norte del área del pico Chaehwa. En coreano se llama Paekrihyang en el sentido de que la fragancia del tomillo, una planta rara aromática, se difunde hasta a unos 40 kilómetros a la redonda.

Roca Khokkiri

Área del embarcadero Tapko

Es un área famosa del Chilbo Marítimo que abarca los lugares bellos situados desde el pico Jinjak del norte hasta la ensenada Unmandae del sur.

Los altos despeñaderos costeros y las rocas raras enhiestas muestran un aire de vigorosidad.

Sobre todo, el paisaje marítimo de la comuna Phoha es muy maravilloso, por eso en el pasado sólo la clase dominante se recreaba allí, pero ahora se ha convertido en un lugar de diversión del pueblo.

Pico Jinjak

Es un pico alto en la costa meridional más allá de la roca Jul del área de la isla Sol.

Su lado acantilado es de color rojizo y de superficie agrietada como las mallas de la red.

Los antepasados lo llamaron Jinjak por parecer parados miles de aves.

Pico Ryondae

Está ubicado en la costa del este de la comuna Phoha.

Dicen que en la antigüedad estuvo una laguna al oeste del pico y su superficie estaba llena de flores de loto en el verano.

Por eso la gente de entonces lo llamaron pico Ryondae que significa flores de loto.

Roca Munphil o Chodae

Es un cayo rocoso que se alza al sur de la desembocadura del río Phoha.

Se parece a un pincel o un candelabro.

Cerca de ella están las rocas pequeñas parecidas al recipiente y la vasija de agua que se usan para preparar la tinta negra; en conjunto a una serie de instrumentos de caligrafía.

Se dice que un pintor del país celeste quería dibujar el paisaje del Chilbo Marítimo, pero no logró hacerlo por la escasez de su talento, y dejó allí sus instrumentos para refinar más su arte en el cielo. Con el transcurso del tiempo estos fueron petrificados.

Pico Pucho

En la cresta norte del pico está una roca semejante a Buda.

Roca Munphil o Chodae

Kojin

Si se da rodeo al litoral del resalte del pico Ryondae aparece Kojin conocido desde la antigüedad como una aldea de pescadores.

Una leyenda dice que un pescador de apellido Thae de esta aldea había capturado myongthae (bacalao de Alaska) por primera vez.

Tapgojin

Es un embarcadero pequeño de litoral semicircular, más allá del resalte sur del embarcadero Kojin.

Su nombre se origina del hecho de que se halla un pico que se parece a la torre.

La playa de Tapgojin está cubierta de arena fina y de cantos rodados de diversos tamaños y, por eso, es un lugar favorable para el descanso durante el recorrido por el Chilbo Marítimo.

Arco Okhwa

Es un arco rocoso situado en la misma entrada oriental del embarcadero Unmandae.

Un lado está ligado con el despeñadero y otro arraigado en el mar.

Se ha formado por la larga acción abrasiva. Parece ser una obra fina de un cantero talentoso.

Arco Okhwa

Área del arco Tal

Es un área pintoresca del Chilbo Marítimo que abarca desde Unmandae hasta el cabo Musu pasando por la comuna Mokjin.

Se caracteriza por los empinados despeñaderos de rocas extrañas y el litoral de paisajes singulares.

Roca Songbyok

Está situada en la costa meridional del cabo Roga. Se parece a una muralla hecha de basaltos veteados horizontalmente.

Tiene una altura de unos 70 metros y una longitud de más de 300 metros.

Es una fortaleza natural a la que no puede encaramarse ningún pirata.

Cayo Sammyo

Es un cayo frente el embarcadero Mok.

Tiene una altura de 7 metros. Se parece a tres mininos: una gata en el centro y dos gatitos a sus ambos lados.

Pico Chongsok

Es un pico rocoso situado en el terreno sur del embarcadero Mok.

Las rocas se parecen a los pilares de punta aguda, pero sus bases son anchas como el abanico.

En la orilla del mar frente al pico Chongsok está la roca Kae (perro). Tiene dos orejas levantadas, las órbitas de ojo profundas y el hocico agudo. Pasando al sur por la costa encorvada como el arco aparecen otras rocas como la Sinson y la Ryangju, etc.

Rocas Ryangju

Están cerca de la costa más allá de la roca Sinson.

Se parecen a marido y mujer que no se llevan bien.

Existe una historia relacionada con estas rocas de que un marido y su mujer fueron petrificados disputándose entre sí.

- Leyenda -

Interminable disputa

En un tiempo antiguo un marido aficionado a excursión vino junto con su mujer al monte Chilbo. Ambos llegaron hasta el Chilbo Marítimo. Pero la mujer se obstinó en no seguir más caminando.

Ya estaban casi terminando el recorrido, pues les quedaban sólo la roca Sonnyo y el arco Tal.

Entonces, el marido la persuadió a que descansara allí y lo esperara, pues él solo acabaría el recorrido, pero ella le replicó que tenía miedo estar sola.

El marido le gritó: ¡Vete de aquí inmediatamente!

Aunque maldijo a su esposa no podía partir dejándola sola.

Por eso, empezó a persuadirla una vez más, pero ella no cambió su opinión.

Mientras donaba este interminable damas y diretes, ambos terminaron por quedarse petrificados.

Pico Jolsung

Es un pico de roca situado más allá de las rocas Ryangju.

Según indica su nombre, tiene un paisaje maravilloso.

Los picos y las rocas se empinan unos sobre otros, mostrando así una hermosura varonil. Lo decoran además los pinos, encinas, arces y otros árboles florales según las estaciones del año.

Cuando es iluminado por los

rayos matutinos del sol, muestra un paisaje extraordinario que da otra imagen del Chilbo Marítimo.

Rocas Sonnam y Sonnyo

Se hallan más allá del pico Jolsung separadas una de la otra con cierta distancia.

La del norte es Sonnam y otra en la playa, Sonnyo.

Parece que el hombre y la mujer del cielo, maravillados por el paisaje del pico Jolsung se quedaron petrificados para disfrutar eternamente de su paisaje.

- Leyenda -

Hombre y mujer celestiales quedados en el monte Chilbo

En un tiempo antiguo las hadas del cielo bajaron al monte Chilbo para admirar su paisaje. Llegado el tiempo de volver, ellas se vistieron de sus ropas-ala. Pero una de ellas, Unha, muy embriagada por el paisaje del pico Jolsung, no se dio cuenta del paso del tiempo, separándose del grupo.

El Soberano del Cielo ordenó a Unmu, un hombre del cielo, que la trajera.

Pero éste, al otear desde el cielo el paisaje del Chilbo Marítimo, quedó muy fascinado. Se dijo:

- ¡Ah! ¡Qué hermoso! Tenían razón las hadas que tardaban en volver al cielo.

Cuando bajó a la tierra y miró a Unha sentada en medio de un paisaje fascinante, ella parecía más hermosa y su corazón latía con mayor fuerza por el amor que sentía por ella.

Pensó que después de llevarla al cielo debía vivir según las disciplinas del cielo donde sólo vagaban las nubes y broté en él el deseo de quedar con ella en esa tierra hermosa.

- ¿No quiere vivir conmigo aquí, Unha?

Aunque la asombraban estas palabras fervorosas no sabía cómo responder si bien ella también estaba enamorada de él.

- Oye, ¿por qué no me contestas? ¿No te gusto?

Ella seguía sin encontrar la respuesta.

Así, Sonnam esperando la contesta y Sonnyo sin saber cómo responderle, permanecieron largamente hasta que quedaron petrificados.

Arco Tal

Es un arco de roca natural de forma de una luna, con un pie clavado en el mar y otro en un despeñadero. Tiene una altura de 19 metros, un largo de 12 metros y un ancho de 3.5 – 5 metros.

Según la leyenda, la luna subida sobre Mar Este de Corea permaneció sobre este arco toda la noche y también por el día descansaba aquí para ver el paisaje del Chilbo Marítimo.

Las olas del mar que entran y salen sin descanso por su vano, fascinan a las gentes.

Arco Tal

Cabo Musu

Es un despeñadero situado en el extremo sur del Chilbo Marítimo. Está formado de basalto negro y tiene una altura de 78 metros.

En el mar frente al cabo Musu no se calman los vientos fuertes y la corriente de agua rápida del norte se estrella contra el acantilado causando el remolino de agua que se asemeja a bailar.

Desde la cima del cabo se ve el extenso Mar Este de Corea y abajo un abismo donde se rompen las olas fuertes estremeciendo la tierra.

Muralla de montaña de la comuna Jibang

Si se va por el camino de Odaejin a la comuna Jibang aparece pronto una muralla de montaña que, según la leyenda, el hermano y la hermana hercules construyeron excavando la tierra con la pala de madera.

Está en Songdok a 2 kilómetros al este de la sede de la comuna. Es la muralla de tierra que aprovecha el valle.

El este, el oeste y el norte son despeñaderos de 50 m de alto, y el sur lo baña un río que afluye en el lago Mugye y el río Orang.

Área del lago Mugye

Es uno de los lugares famosos del Chilbo Marítimo que abarca el lago Mugye en el extremo norte del monte Chilbo y los lugares pintorescos de su contorno.

Lago Mugye

Es un lago largo natural que se extiende de noreste a suroeste en un lugar hermoso al sur de la muralla de la comuna Jibang.

Por estar situado en un lugar boscoso, tiene un paisaje hermoso.

Por eso desde la antigüedad se considera como el primer paisaje del norte del país.

El agua es cristalina y en ella viven los peces de agua dulce como el *Hypophthalmichthys molitrix*, el pez herbívoro, el carasio, la carpa, el pez gato, y muchas especies de moluscos.

Es interesante tanto el paseo en un buque de excursión o en un bote, como la pesca con caña.

Pabellón con lápidas en el templo Changryol

Se halla al sur del lago Mugye, en el patio del templo Changryol.

El frente es de 3,3 metros y el lado, de 2,7 metros. Bajo el techo de doble alero a estilo de *hapkak* están dos lápidas.

A poca distancia de este pabellón está otra lápida sólo cercada por una tapia de piedra.

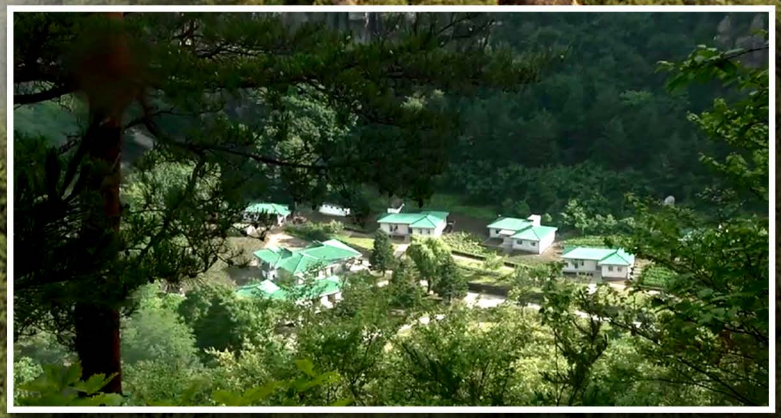
Las tres lápidas fueron levantadas a fines del siglo XIX.

Roca Pucho y roca Pudo

Al llegar a la cabecera de la comuna Mugye después de ver las lápidas del templo Changryol aparecen las rocas extrañas que se llaman las Pucho y Pudo en la loma del oeste.

Desde aquí se puede ir al puerto de Odaejin e iniciar en el buque la admiración del paisaje costero del Chilbo Marítimo.

Servicios



Hotel Oechilbo

Está rodeado de rocas naturales y densos bosques.

Cuenta con 5 salas para familias, 11 dobles y otras triples.

Las turistas pueden comer las comidas de hierbas comestibles silvestres de valor salubre, incluidos los hongos de pino.

Alojamiento en casas de habitantes

Está en la costa del Chilbo Marítimo.

Abarca 20 casas: 9 de estilo coreano, 5 de estilo oriental y 6 de estilo europeo.

Se puede gozar de servicios peculiares relacionados con las tradiciones nacionales como elaboración de fideo, *tok*, kimchi, la lucha coreana, etc.

Puede probar allí las comidas hechas de productos Marítimos como holoturia, almeja, ostra, algas, calamar, etc.

Playa y hotel

A unos 200 metros del alojamiento en casas de habitantes, se encuentra la playa. Las rocas alineadas a cien metros de la costa cumplen el papel de rompeolas.

Se puede probar productos Marítimos capturados por sí mismo.

El hotel es el edificio de dos pisos. En la planta baja hay restaurantes público y privados, duchas, renta de aparatos deportivos y el billar.

En el primer piso, 9 habitaciones, comedores y refresquería.

El hotel sirve platos elaborados con productos Marítimos y especialidades del monte Chilbo, de los que son conocidos Jongol (guisado de cierta combinación de viandas) y escabeche de holoturia.

Viaje al monte Chilbo

Redacción: Pak Song Il
Traducción: Kim Chol Su
Ediciones en Lenguas Extranjeras
RPD de Corea
Noviembre de 2025

ㄱ-250880393456

E-mail: flph@star-co.net.kp
http://www.korean-books.com.kp

Ediciones de Lenguas Extranjeras

RPD de Corea

2025

ISBN 978-9946-0-2545-2